



3594

1

Sociedad Parilla - Escuela Nacional N.º 131

Nombre del Director - Rosa Antonia Olivetto

Colección de supersticiones dadas por los habitantes del lugar.

- 1.<sup>a</sup> Cuando dos gallinas pelean y el gallo las separa es gran disgusto en matrimonio
- 2.<sup>a</sup> Cuando lloran las gallinas anuncian mal tiempo y dicen las gentes que por hermo es que este el día en realidad se echó a perder.
- 3.<sup>a</sup> Cuando un zorro pasa por las casas anuncia desgracia
- 4.<sup>a</sup> Cuando un perro viene y se revuelca al lado de uno y luego se pone de espaldas y después se levanta y vuelve al lado de uno es señal de que un miembro de la familia muere.
- 5.<sup>a</sup> Cuando la paloma llora cerca de la casa es señal que muere algún miembro de la familia.
- 6.<sup>a</sup> Cuando las gallinas gritan y se asustan a la madrugada es que muere alguno en la casa o en la vecindad.
- 7.<sup>a</sup> Cuando el gallo entra a la paja y pega un grito saliendo luego anuncia muerte en la casa pero si canta quedándose dentro de la paja gran enfermedad pero sana.
- 8.<sup>a</sup> Cuando el gallo canta en la tarde arriba de un palo anuncia visita de caballo
- 9.<sup>a</sup> Cuando pasan toros por una casa gritando anuncian que gente extraña vendrá.
- 10.<sup>a</sup> Cuando el buey sacude la pata es señal de lluvia.
- 11.<sup>a</sup> El lechugo es el animal más mal agüero que hay y todo los paisanos sin excepción le tienen miedo y lo odian.
- 12.<sup>a</sup> Cuando los perros lloran o aullan es que ven malos espíritus



- 13 Cuando los sapecos salen fuera del agua y comienzan a andar de un punto a otro anuncian lluvias.
- 14 A la madre de la parra no hay que matarla porque se secan las vid.
- 15 Dice la gente que cuando una persona a pena en vida sino en una al año tiene muy larga vida.
- 16 Cuando una persona está en pena y al rededor de él anda un mosquito es una mala señal.
- 17 Limpiar la ceniza con papel es mala señal pues anuncia grandes disgustos en la familia y la gente se abstiene bien de hacerlo.
- 18 La basura de la pieza jamás la juntan en la puerta sino afuera de la pieza pues que si así no lo hicieran se muere el dueño de casa.
- 19 El sábado muy temprano, los curas se levantan a barrer la pieza por que dicen que viene la Virgen.
- 20 Cuando el sol tiene hijos es señal de lluvia.
- 21 Cuando al salir o al ponerse el sol está espornado anuncia seca.
- 22 Cuando aparecen cometas dicen que con seguridad hay guerra.
- 23 Cuando se arufeca la sal dicen que es ruina, enfermedad o robo.
- 24 Si al caer un espejo se rompe indica grandes triciones y disgustos.
- 25 Cuando hay tormentas tempestuosas es bueno refugiarse bajo el peje para que el agua no caiga. Esta virtud del peje la debe a qui tiene las hojas en forma de cruz.
- 26 Dicen que es muy malo permanecer a la sombra de la higuera a causa de que esta planta fue mal criada por Dios.
- 27 Para evitar que caiga piedra es bueno hacer antes que descargue la tormenta una cruz con ceniza o poner el hacha en forma de cruz.

Localidad - Parilla - Escuela Nacional Numero 131  
Nombre del Director que la remite: - esposa Antonia Olivetto  
Nombre de la persona que la narró: - Constanza V. de Irujo  
Edad 45 años.

Este caso es conocido por casi todos los vecinos de la localidad.

La gente de este lugar cree mucho en los aparecidos y fantasmas y citan el siguiente ejemplo. Como 70 años atrás habia por estos lados un hombre llamado Cabral su enfermedad y gran cafumoriador llamado Cabral. Este hombre por hacer afarde de que a mediu tenia miedo se iba de noche solo y dormia en lo más espeso de los bosques. Una noche bastante obscura se hallaba como de costumbre en medio del campo cuando sintió unos quejidos cerca de él y al mismo tiempo como si caminaran a su alrededor. Él se incorporó en la cama y preguntó quien era; se le respondieron un hombre que murió hace varios años de siendo \$30 que no puede pagar y mientras no pague esa deuda no dejaré de penar. Cabral le dijo que si queria que lo atendiera que saliera a llano y efectivamente se fue a la playa y se puso a llorar. El ánima o fantasma dijo a Cabral: Tápate la cara porque sino te voy a descomponer porque no tendrás resistencia para verme. No le contestó este no me tapo la cara porque voy a tenerlo para mirarte; entonces el ánima apareció, era unicamente el esqueleto lleno de luz y le habló lo mismo diciéndole que hiciera el favor de pagarle esa cuenta de \$30 para el dejar de penar. Bueno le dijo Cabral, entonces el ánima desapareció. Cabral como



puede haciendo un sacrificio junto los \$30 y pagó la deuda. De entonces  
no se sintió penar más esa alma. En valiente nació con esto Cabral se hizo  
aun más profano pues que a nada él temía. Un día andaba en el campo  
y lo pilló la noche; ahí no más sacó el apero e hizo cama y al caballo  
lo ató bien a un algarrobo. Pevan como las orejas de la noche cuando  
sintió pasos que se acercaban y el roce de una ropa al mudo nada. Para  
asustarse Cabral en lo más mínimo miró del lado que sintió los pasos  
y vio que en Dirección a él mismo con gran rapidez se dirigía una  
joven vestida de blanco y muy atmido nada la ropa pues que al  
caminar producía mucho ruido. El caballo así que vio este fantasma  
empezó a sustarse y a encabritarse hasta que cortó las riendas y huyó.  
Cabral cuando quedó de apie empezó a sentir un poco de miedo y rápido  
sentóse en la cama y sacó su cuchillo. A todo esto el fantasma  
llegó y encariándose con Cabral le dijo: "vengo en tu busca". Este  
le atacó con el cuchillo y le pegaría como cinco puñaladas a la mujer  
pero al dar el cuchillo en ella era como si pegara en un muro seco.  
Viendo Cabral que nada le hacía con el cuchillo por primera vez  
sintió un miedo atroz y en un momento la mujer le quitó  
el cuchillo y le dio una soberana paliza. Cuando acabó le  
dijo: a una cuadra de aquí tienes el caballo y si llego a sa-  
ber que a alguien hay contado de lo que te ha ocurrido pro-  
mete darte otra paliza aun mayor. Cabral no dijo ni una pa-  
labra y el fantasma desapareció. Al otro día muy temprano  
no se levantó, apenas podía caminar, halló el caballo en el  
mismo lugar que le dijera la mujer y las riendas estaban

intactas como si nunca el animal las hubiera costado. Con el tiempo que  
la mujer castigara tanto a Cabral tampoco había curado. Cabral cayó a  
la cama muy enfermo y muchos fueron a cuidarlo y le preguntaban de  
que estaba enfermo; pero él por nada decía lo que le había pasado por  
que tenía miedo a la mujer; pero tanto le preguntaron que por fin le dijo  
que si lo cuidaban hasta que él sanara bien les decía; la gente le pro-  
metieron que sí y él contó la aventura diciéndole que una mujer era la  
que lo había aporreado. Maravilladas las personas se le dejaban un momen-  
to solo y llegaba la noche rezaban y cenaban todo en un momento para  
cuidarlo durante la noche. Ni un minuto tardaban en dejarlo solo cuan-  
do sintieron un grito de Cabral que les dijo: aquí está la mujer de blanco.  
La mujer le dijo: no te dije que no contarás lo que te había pasado?  
Y luego se sentían los clamores de Cabral y el ruido lo que lo castigaba  
la mujer por atrás de unos corrales. Pero por más que la gente bus-  
caba no lo hallaba a Cabral y ni veían a la mujer. Cuando se  
cansó de castigarlo la mujer se fue; en seguida fue hacia el hallado  
a Cabral estaba atrás de un corral desmayado. Necesitó de muchos  
cuidados para restablecerse y una vez que mejoró se fue a los Santos Espi-  
ritos que habían en Andoza. Cuando salió fue el hombre más buen  
no y nunca más calumnió a Nadie; pero quedó insensible hasta  
que murió. Este caso no es una simple historia pero me lo han nar-  
rado como muy verdadero.



Localidad: Parícuta - Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director que la Remite: Rosa Antonia Olivares  
 Colección de remedios caseros dados por los vecinos de la localidad.

- 1.º Para el dolor de muelas es bueno escupir un sapo en la boca, el sapo se muere y la persona sana.
- 2.º Cuando se tiene un lobo uillo es santo remedio frotarse con grasa de condoso, ó pasarse la mano de un angelito muerto.
- 3.º Cuando se tiene un orzuelo se frotta una mosca, se la toma de un afa y se la arrima al orzuelo; cuando la mosca deja de patallar el orzuelo está curado.
- 4.º Para curar el mal de corazón, el pasmo y la hora se toma un té hecho de aspa de venado (esta se raspa) picóna besar (esta se saca del buche del ave rapaz) se muele bien, se le echa agua hirviendo y se toma.
- 5.º La coque de mataco es muy buena para curar la hora. basta tenerla y frotarse con ella la parte enferma.
- 6.º La grasa cruda del quirquincho sirve para preservarse y curarse de las picaduras de insectos.
- 7.º El felecho de ribera colocado en el sombrero ó en la frente preserva del dolor de cabeza y cuando duelen las muelas basta meterse un pedacito del pera que instantaneamente se sienta aliviado.
- 8.º Con el felecho de la ribera se cura el boio: basta enroscarse con el felecho la garganta y dejárselo por algún tiempo así se cura el enfermo radicalmente.

9º. A la masa con grasa de quinquino y respa de ornato haciendo un  
emplastro sirve para las grandes picaduras.

10. La grasa de leon es buena para el reumatismo, se hace este remedio  
en forma de fricciones.



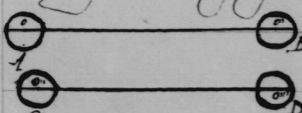
Localidad: Garulpa Escuela Nacional N.º 131  
 Nombre del Director: Rosa Antonia Olivetti.

Juegos a los cuales prestan particular atención los niños de esta  
 localidad.

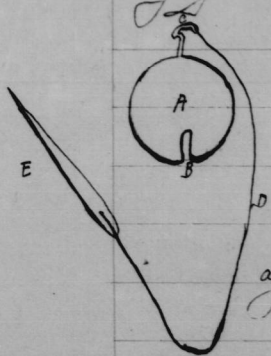
### C1 El gallo ciego

Con los niños se man una rueda, en el centro se pone un niño con los ojos vendados, a este le dicen: gallito ciego, que se le ha perdido una aguja y un pedacito de hilo. Yo te la tengo y no te la quiero entregar (darse los de la rueda). Enseguida el que hace de gallito ciego debe correr a todos los niños, al que pille ese para a ser gallo ciego y comienza el juego nuevamente.

### C2 La Paqueta

La paqueta se juega de la siguiente manera: hacen una figura así:  
  
 La distancia es de 15 metros o sea igual. Los niños que van a jugar tiran de un hilo de A a B y de C a D, el que tire más cerca gana, si toca el hilo a las ruedas o, o', o'', o''' se pierde (se dice a quemar) y tira de nuevo. El juego va a cuantos puntos se quieren marcar.

### C3 El bafes



El bafes consiste en una bola de madera o hueso en su parte inferior B; en la parte superior hay un gancho C del que pende una cuerda D en cuyo extremo superior de esta hay una aguja E la cual está provista de un gancho. Se la toma del

manquillo se agita y se trata de que la aguja entre en la ranura. La terminación del juego depende del número de veces que se halla establecido se hacen entrar la aguja en la ranura.

Martin Pecaador

Al Martin Pecaador (a qui le llaman el ángel y el diablo) y se juega de la siguiente manera: Los niños se toman de la mano uno es el ángel y el otro es el diablo, el ángel por ejemplo se pone enfrente y el diablo a su derecha, estos nombres se los ponen a sí mismos. Luego vienen los niños tomados todos de la cintura y dicen: Martin Pecaador por detrás pasaré por detrás pasaré pero uno quedará respondiendo los dos niños tomados de la mano, efectivamente el último niño queda y los niños tomados de las manos es decir el ángel y el diablo le dicen en voz baja y con el que le da la sandía, el niño dirá con quien y así siguen los demás hasta que llega el último, en seguida tiran de las manos el que venza es gana.

Chirunflin Chirunflin

Es este juego puede decirse una ronda porque al mismo tiempo que se canta se hacen ejercicios. Los niños se separan en dos grupos y se colocan a cierta distancia tomados de la mano. El primer grupo que llamaremos A acompañando el paso al canto dice: Soy que lino de tijer tiene chirunflin, chirunflin. Soy que lino de tijer tiene la mecir componer. El segundo grupo al cual llamaremos B contesta: Soy de onites y gracias es chirunflin, chirunflin, con bronites y gra



vienes la morir co mpoar. Grupo A. Soy u me dios, una chinunflin, chinunflin  
Soy ai que dios, una la morir co mpoar. Grupo B. Si la mitad de una chinunflin  
chinunflin, ni la mitad de una la morir co mpoar. Grupo A. No iremos al bo  
que illo chinunflin, chinunflin, no iremos al bo que illo la morir co mpoar. Grupo B.  
So que se van al bo que illo chinunflin, chinunflin, que se van al bo que illo  
la morir co mpoar. Grupo A. Se recoger violetas chinunflin, chinunflin, a recoger  
violetas la morir co mpoar. (Cacem ademan de recoger violetas.) Grupo B. Para que  
son esas violetas chinunflin, chinunflin para que se son esas violetas la morir co  
mpoar. Grupo A. Para coronar nuestras cabezas chinunflin, chinunflin (Cacem el ademan)  
para coronar nuestras cabezas la morir co mpoar. Grupo B. Soy ai te ve  
el rey chinunflin, chinunflin, ay ai te ve el rey la morir co mpoar. Grupo A  
Se haremos cuatro veces chinunflin, chinunflin (Cacem el ademan) le daremos  
cuatro veces la morir co mpoar. Grupo B. Soy ai te ve la negra chinunflin  
chinunflin, ay ai te ve la negra la morir co mpoar. Grupo A. Se haremos cuatro  
pasos chinunflin, chinunflin (Cacem el ademan) le daremos cuatro solo la mo  
rir co mpoar. Grupo B. Soy ai te ve Dios chinunflin, chinunflin, ay ai te ve  
Dios la morir co mpoar. Grupo A. Se haremos la reverencia (Cacem el ad  
man) chinunflin, chinunflin, le haremos la reverencia la morir co mpoar  
Grupo B. Soy ai te ve el Negro (y figurar con los dedos de las manos  
siguiendo que es Belcebú) chinunflin, chinunflin, ay ai te ve el ne  
gro la morir co mpoar. Grupo A. Se haremos la cruz (Cacem el  
ademan) chinunflin, chinunflin, le haremos la cruz la morir co mpoar  
En este el grupo A sale corriendo al grupo B terminando así el  
juego.

35 y 4

7

Lugar: Jarilla - Escuela Nacional N.º 131  
Nombre del Director: - Rosa Antonia Olivetti.  
Nombre de la persona que lo narra - Carlos Ganquetuz  
Edad: 60 años.

Breve biografía de los indios que habitaron este lugar: sus costumbres y hechos principales.

cuenta el indio Carlos Ganquetuz de 60 años de edad que todos estos lugares han sido invadidos por los indios de su tribu. Según estos indios pertenecían a los pishuachas y comúnmente se llamaban (en aimara mapu) lo que significa la tierra rica de mucho monte. El casique más célebre que ha habido entre ellos ha sido Quechucú del cual hablan con mucha veneración pues que a más de ser un gran vaqueano era un gran brujero y decían que él era hecho por la Pacha manca y cabía perfectamente el día que iba a morir. Efectivamente 15 días antes de su muerte reunió a toda la tribu para un parlamento (esto es un banquete) y se entregó a una comitiva de macheros durante sus últimos 15 días y cuando se le llegó el último día dijo: ahora podrán los argentinos quitarse y quedará un solo golpe de mano y podrán tranquilamente invadir estos dominios porque Quechucú muere e inmediatamente se desfiló en el campo y murió en el acto. Después en esta tribu ha sido notable el casique Quinchaguala bisabuelo del que me hace esta narración. Hubo gran abuso del comunero y por último Pedro Ganquetuz padre de Don Carlos Ganquetuz. Pedro Ganquetuz ha sido el que gobernaba a todos los casiques así es que era el superior. Actualmente vive en un lugar que se llama la Pasa a poca distancia



de acá y comunmente viene por isto la toa, tiene 118 años de edad y es un hom-  
bre sano, conversa muy bien y tiene excelente memoria. Como a el to to por ha-  
rio nero mediante un engaño quedo como jefe de los caniques Cayocura (piedra  
azul) del cual cuenta lo siguiente: que tenia un gran muñeco de piedra del  
tamaño de un hombre con la cara como de un hombre; cuando esta to to por ha-  
cía un avance Cayocura ponía su muñeco con el frente para el lado que querian  
hacer su nación; al otro día muy temprano iba a ver su hombre de piedra, si  
estaba en la misma posición y con la boca llena de sangre, hacian el avance porque  
les iba muy bien; pero si el hombre de piedra se habia dado vuelta poniendo  
la espalda, no hacian el avance porque con toda seguridad les iba muy mal.  
De Cayocura se decía que tenia Chembui (Cota de fuego) como sus ó tra-  
to con el diablo.

### Nacimientos

Entre estos indios los nacimientos se hacian de la siguiente manera: nacido  
un niño la mujer que servia de partera le daba un nombre cualquiera; el niño  
o la india que tuviera el mismo nombre era como en nosotros la madrina y  
la encargada por tanto de hacer los regalos al recién nacido. A los diez años  
segen celebraban el nacimiento del niño el cual consistia en hacer un  
parlamento, o sea un banquet y completa bonachera.

### Casamientos

Dicen que entre ellos las mujeres eran creadas de manera que una mu-  
jer de esta india cuando unido y una casarse tenía que acompañarla  
en plata y oro. Ejemplo: Un indio quiere casarse con una india, el  
indio va a la parte al padre de la india; este le dice que está bien siempre

que el tenga como das todo lo que se le pide. Supongamos que la niña tenga tres  
 manos: el mayor empieza hacer su pedido al nobio y le dice: quiero que si que de un ca-  
 ballo ruygado todo tapado en plata y oro que solo los ojos se le vean, el segundo qui-  
 ro veinte y cinco yuntas de bueyes, el tercero quiero una manada de 50 caballos de  
 oro que sean de quinientos. Si el nobio da todo esto se casa con la india y si no.  
 Si el indio es pobre pide proteccion a los otros indios y en el mismo caso al varquez el  
 qual tiene obligacion de ayudar a este indio. Esta dadiwa no se hace en calidad de pre-  
 tans; pero si cuando el indio se casa tiene obligacion de ayudar a todos los que le han  
 ayudado. Se casan del siguiente modo: el dia fijado para las bodas la novia es  
 acorrajada por la mas vieja y sabia de las de la tribu y el nobio por el mas  
 viejo y sabio de los de la tribu, una vez que ya los han acorrajado y a estan ca-  
 sado. A todo esto los indios invitados ya estan en casa de la novia frente al  
 banquete. Pero la novia antes de tener quince persona debe demostrar a todos los in-  
 vitados (es decir a todos los indios presentes) sus habilidades. Para esto le mandan  
 bueyes de los mas grandes y ella en persona prepara los diversos platos que va a ser-  
 vir y ella misma los sirve a todos sin excepcion. Si los indios quedan con hambre  
 todo el que se ve las manos y dicen que es una lindisima esposa. En seguida  
 se entregan a la mas completa boina opera, es asi como terminan las bodas.

Fin  
Fin

Estos indios creen en la gloria y creen en el infierno. Dicen que el camino que con-  
 duce a la gloria es feo, escabroso, lleno de holes fantasmas y hay que cruzar  
 un rio muy profundo, en cambio el camino que conduce al infierno es lindisimo.  
 Por tanto cuando un indio muere se le hace el siguiente entierro: dentro de  
 un cuero se pone el cadaver, una botella con agua, coque y todas las partes



Se vestía de él con todas las plumas. Luego se cocía bien el cuerpo y se iba a enterrar. En  
seguida se mataba el caballo favorito del amo, bien ensillado y el perro más querido y  
luego iban a enterrarlos juntos a él. El caballo es para que pase más bien el día, porque  
si no temerá mucho. el perro para que ayude a las partes más, el agua porque  
si mucha sed afir a la gloria las es muchas para que se alimente y bajar más  
para que se defienda de los espíritus malos que pretenden negarle el camino  
de la gloria.

#### Palabras y frases indias

- (ilo) - carne; (vino) harina; (coque) pan. - (mána) hermana.  
(Caycuá) piedra azul. (Cherebú) bota de fuego o demonio.  
(mari, mari) buen día.  
(Que me le cai) como está Ud.  
(El umuchi cubun) semen maíz.

Localidad Parilla Escuela Nacional Numero 131  
 Nombre del Director que la remite: Rosa Antonia Nieto  
 Nombre de la persona que la narra: Bartola D. de Morales  
 Edad 62 años

Varias personas me han explicado lo que voy en la misma forma  
Safamanca

Dicen que las Safamanca las hacen en medio del campo, o en los boques o en las orillas de los rios y barrancas. Cuenta Dona Bartola de Morales que al padre de ella le llevaron otros a una safamanca, esta estaba a la orilla del rio Saginacero, el lujo que se veia dentro era maravilloso todo era plata y oro, la musica era divina parecia como si tocara una hermosisima organa. dentro se veian mujeres hermosas y elegantes como igualmente tambien. En la puerta de entrada hay al medio un Crucifijo y en cada hoja de la misma un encorone ribero. El que quiera entrar a la safamanca tiene que subir al Santo Crucifijo, luego los dos riberos lo rodean al hombro, o mujeres que entran hasta que juntan las cabezas en seguida lo separa libre y la persona esa puede entrar y participar del regocijo que dentro hay Dice Dona Bartola que el padre de ella no se habia animado a entrar y que al otro dia picado por la curiosidad que le da al lugar donde la noche anterior vio la safamanca y que no habia nada ni rastro, en lugar de oro y plata habian huesos y huesos saca. pero llegada la noche volvia a parecer la safamanca en toda su esplendor pues que esta depende del demonio.



Carilla Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director que las remite: Rosa Antonia Olivé  
 Colección de trabalenguas recogidos por los vecinos de la Escuela  
Trabalenguas

- |  |   |
|--|---|
| <p>1.º Una gomita, romera lera<br/>         Aborda por los romerales<br/>         Comiendo alfilerillos<br/>         De los alfilerillales.</p>                                | <p>Lo tengo un durazno<br/>         Bien adurazgado<br/>         El que lo desadurazme<br/>         Será buen desadurazgado.</p>  |
| <p>2.º Pájil piqué<br/>         Pájil co mi<br/>         ¿Por qué para desempajilarme<br/>         ¿Como me desempajilare?</p>   | <p>6.º<br/>         Tallé en la pias<br/>         Bai en huerto<br/>         Sobrás de una baja seca<br/>         Co mi miel y yerba seca.</p>  |
| <p>3.º El cielo está enladrillado<br/>         ¿quién lo desenladrillará?<br/>         El que lo desenladrillare<br/>         Será buen desenladrillador.</p>                  | <p>7.º<br/>         Lo tengo un cajón<br/>         Bien cajonado<br/>         El que lo descajone<br/>         Será buen descajonador</p>   |
| <p>4.º El rey de Constantino pla<br/>         Lo quieren desconstantinopolizar<br/>         El que lo desconstantinopolize<br/>         Será buen desconstantinopolizador.</p> | <p>8.º<br/>         Tengo una capita<br/>         Reyada, garlada, garlapitajada<br/>         El que me la desarrajare, garlare<br/>         garlapitajare; será buen desarra<br/>         jar, garlador, garlapitajador.</p> |

9:

En Ponto Juan Quind en punta  
Por la pintura de punta  
Y un puente de punta a punta  
Pinta en Ponto Juan Quind en punta.

10:

Maria chucena  
Tu choza te haba  
Y un techador  
Que por allí pasaba  
De dijo: <sup>Maria chu pena</sup> ¿te has tu choza  
o te has la ajena?  
Ni teño mi choza  
Ni teño la ajena  
Que teño la choza  
De Maria chucena.



Localidad: Jarepa Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director que la creó: Rosa Antonia Olivetto  
 Colección de versos infantiles (crueltes) que las madres de este lugar  
 en Loran a sus pequeños ya para divertirlos o ya para hacerlos  
 dormir.

Dormite niño  
 Hazcelo por Dios  
 Por los angelitos,  
 De San Juan Dios.  
 La Virgen lava ba  
 Sus ricas mantillas,  
 Yo sé las tendrá  
 En las barandillas.

Dormite niño,  
 Que tengo que hacer  
 Lavarte pañales  
 Y cantar me a coser.

Dormite niño  
 Que te voy a castigar  
 Con un torzal duro  
 De atrás del corral.

Dormite niño  
 Que viene el huron  
 De costa la cola  
 Que teja rabón.

Este niño lindo  
 Se quiere dormir

Házanle la cama  
 De rosa y jazmín.

Este niño lindo  
 Que nació de día

Quiéren que lo lleven  
 A la casa de su mamá.

Este niño lindo  
 Que nació de noche  
 Quiéren que lo lleven  
 A pasear en coche.

Este niño lindo  
 Se quiere dormir  
 Haciéndale la cama  
 Con el torzal.

Para que este niño  
 Se pueda dormir  
 Con sueños tranquilos  
 Como un serafín.

San José y la Virgen  
Y Santa Isabel  
Andan por las calles  
De Jerusalén  
Preguntados á todos  
Si han visto á su bien  
Todos le responden  
Que no saben de él.)  
María Santana  
Porque lloras así?  
Por una manzana  
Que se le ha perdido.  
Pues es más de eso  
Yo te daré dos  
Una para el niño  
Y otra para vos.)  
Señora Santana  
Que dicen de vos?  
Que sos soberana  
Y abuela de Dios.)  
San José Solte mayor  
Bate la bandera  
Que pasa el Señor.  
El Señor pasó  
Nadie lo sintió

Bate la bandera  
Que se batió.  
Fin.



Sociedad Parísa - Escuela Nacional N.º 13/  
Nombre del Director que la remite: Rosa Antonia Olivetto  
Juegos infantiles ejecutados por los alumnos de la Sociedad

C1 Catalina la mártir

Musical notation for the first two stanzas of the song. The first staff contains measures 1-4 with lyrics: "En Ga-li-ci-a hay u-na ni-ña En Ga-li-ci-a hay una ni-ña". The second staff contains measures 5-7 with lyrics: "Que ca-ta-li-na se lla-ma-sí, sí Que ca-ta-li-na se lla-ma".

2.º Su padre era un hombre malo (bis)  
Su madre la renegaba, si, si  
Su madre la renegaba

5.º La rueda ya estaba lista (bis)  
Catalina arrodillada, si, si  
Catalina arrodillada

3.º Todos los días de fiesta (bis)  
Su padre la castigaba, si, si  
Su padre la castigaba.

6.º Bajo un ángel del cielo (bis)  
Con su corona y su palma así,  
Con su corona y su palma.

4.º Mandó hacer una rueda (bis)  
De cuchillos y de espas, si, si  
De cuchillos y de espas.

7.º Sube sube Catalina (bis)  
Que el Rey del cielo te llame, si, si  
Que el Rey del cielo te llame.

Este juego se llama en Galicia pero en esta localidad los niños lo llaman

manos de Catalina la mártir. Todas las niñas tomadas de las manos forman  
una rueda y al centro se coloca una niña que viene a ser Catalina la cual tiene  
que tomar un aire muy fuerte. Cuando las niñas de la rueda cantan las 5<sup>ta</sup> estrofa  
la niña se pone del lado, en la 6<sup>ta</sup> estrofa una de las niñas de la rueda lleva un  
gajito cualquiera se acerca a Catalina y en la 7<sup>ta</sup> estrofa la niña que ha  
de ser de ángel saca de la mano a Catalina la levanta y la lleva a la rueda  
y queda de niña mártir la que hizo de ángel en caso de que se quisiera  
repetir el juego.



Localidad: Garilpa - Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director que la remite: Rosa Antonia Ojeda  
 Juegos infantiles ejecutados por los alumnos de la Localidad

*Arroz con leche (ronda)*

*Marziale*

1 2 3 4 5 6  
 A - rroz con le-che me gúe-ro cá-sar con U-na-se-ño.

7 8 9 10 11 12  
 pi-ta de san Ni-co-lás. que se-pa co ser que

13 14 15 16 17 18  
 se-pá bor-dar que se-pá abrir la puer-ta. pa-ra ir a su gar

19 20 21 22  
 yo soy la vir-di-ta del bá-rrido del

23 24 25 26 27  
 ped que que-ro cá-sar-me no se con-quier

28 29 30 31  
 con es-ta si con es-ta

32 33 34 35  
 no con es-ta se-ño-mi-ta me cá-so yo

## Modo de jugar el arroz con leche

Todas las niñas que van a jugar se toman de la mano formando una rueda y al compás de lo que van girando al rededor cantan los versos que anteceden y cuando dicen: con esta sí, con esta no, con esta sí, con esta no me caso se abrazan las niñas de do en do y se termina el juego.



Localidad Barilla Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director que la remite: Rosa Antonia Olivetto  
 Juegos ejecutados por los alumnos de la Localidad

La

Ses Opciones

The musical score is written on a single staff in treble clef with a 2/4 time signature. It consists of 17 measures, numbered 1 through 17. The lyrics are written below the notes.

1 El tra- ba- joes un ho- nor to- dos lo ha- cen to- dos lo  
 2 ha- cen El tra- ba- joes un ho- nor to- dos lo ha- cen, jo tam-  
 3 bien Ha- cen a- sí a- sí los za- pa- te- ros,  
 4 ha- cen a- sí a- sí me gus- ta a mí.

En las repeticiones, las palabras zapateros u subditivo con las siguientes.

- |              |             |            |
|--------------|-------------|------------|
| planchadoras | lavanderas  | peluqueras |
| costureras   | panaderos   | mensajeros |
| juristas     | carpinteros | militares  |
| truchafanas  | albaniles   | nadadores  |
| caeceras     | labradores  | presumidas |

## Modo de Jugarlo

Los niños ó niñas que juegan hacen una rueda tomados de la mano y cantan al comienzo de lo que van jugando. Cuando dan el nombre de los oficios como zapatero, carpintero, peluquero etc. hacen el ademán de estos y cuando dicen así me gusta más se vuelven de las manos y golpeándose se dan una vuelta y luego se vuelven a tomar. El juego termina cuando se han dicho todos los oficios.



Sociedad: *Garilla Escuela Nacional Numero 131*  
Nombre del Director que la remite: *Rosa Antonia Olivetto*  
Juegos infantiles ejecutados por los alumnos de la Sociedad

*Mambres*  
~ ~ ~ ~ ~

1 2 3 4  
 Mambres se fue a la gre-ña chi-ri bin, chi-ri bin chin  
 5 6 7 8  
 chin Mambres se fue a la gre-ña No se cuan-do ven-  
 9 10 11 12 13  
 dra ah ah ah ah ah ah No se cuan-do ven- dra

2º Ven-dra' para la Pasua  
 Chiri bin, chiri bin, chin, chin  
 Ven-dra' para la Pasua  
 O por la Tri-nidad  
 ¡ah, ah, ah!

3º La Tri-nidad se pasa  
 Chiri bin, chiri bin, chin, chin  
 La Tri-nidad se pasa  
 Mambres no vuelve más  
 ¡ah, ah, ah!

2º ¡ah, ah, ah!  
 O por la Tri-nidad

¡ah, ah, ah!  
 Mambres no vuelve más.

4º - Membrus murió en la guerra

Chiribin, chiribin, chin, chin

Membrus murió en la guerra

Se llevan a enterrar

¡ Ah, ah, ah!

¡ Ah, ah, ah!

Se llevan a enterrar

5º - Arriba de la tumba

Chiribin, chiribin, chin, chin

- Arriba de la tumba

Un pajarito está

¡ Ah, ah, ah!

¡ Ah, ah, ah!

Un pajarito está

7º

Cantando el pio, pio

Chiribin, chiribin, chin, chin

Cantando el pio, pio,

El pio, pio, pa.

¡ Ah, ah, ah!

¡ Ah, ah, ah!

El pio, pio, pa.





### Modo de jugarlo

Ya sean varones ó niñas. los que van á jugar se separan en dos grupos  
A y B. y cantan cada grupo lo que es marca la música que antecede.  
Dos niños tomados de la mano hacen la raya de la torre: y cuando el rey di-  
ce anda mi guardia, anda mi guardia la torre á destruir los niños van  
par de uno en uno sobre los dos niños tomados de la mano; el que logre  
abrir las manos de los niños con el simple empuje del cuerpo de  
los niños gana. Si el niño que venia es del grupo A gana éste  
si el niño que venia es del grupo B gana á su vez este termi-  
nando con isto el juego.

70  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19



Localidad - Parilla - Escuela Número 131 -

Nombre del Director - Rosa Antonia Queiro

- Observación de retratos y frases hechas por los habitantes de este lugar
- 1.º Bien está San Pedro en Roma aunque no coma.
  - 2.º Con la para que mides serás medido.
  - 3.º En los años se ha oído un tiro a favor de nuestro pueblo pero no es por resolución sino por mudar gobierno.
  - 4.º Voy a decirte una cosa hasta que me salga hasta en el mo.
  - 5.º No es un peso sino otro más.
  - 6.º Jamás hay de decir de esta agua no he de beber porque en ciertas ocasiones me apretarfo la sed.
  - 7.º Al llegaré a los buenos y seré uno de ellos.
  - 8.º Quien envidioso vive desesperado muere.
  - 9.º Vaya al diablo que a la gente pobre no le hacen juicio.
  - 10.º Peso ahorrado peso ganado.
  - 11.º El que quiere celyte que le cuye.
  - 12.º Del dicho al hecho hay mucho trecho.
  - 13.º Así me gusta así con bastante cebolla y bastante ají.
  - 14.º Cuando el río suena es porque agua lleva.
  - 15.º Conmigo no te hay de avonar te he de tirar de doblote como bolón en el billar te he de meter por un bolillo por el otro te he de sacar.
  - 16.º Déjalo pastar que engorde que no ha de saber quien lo ensilla.
  - 17.º En la tierra que anduvieres aprendieras lo que vieres.
  - 18.º No es lo mismo saber que hacer botellas.
  - 19.º Nadie es profeta en su tierra.

- 20 Mas vale andar solo y no mal acompañado.
- 21 Tanto va el cantaro al agua hasta que al fin se rompe.
- 22 Mas vale llegar a tiempo antes de ser convidado.
- 23 El que está en la miel algo se le pega.
- 24 Dime con quien andas y te diré quien eres.
- 25 Pare el arpa y toque el piano.
- 26 Bot agua Dios que no es pecado.
- 27 Honor que entra con fuerza acaba con vileza.
- 28 Lino me quieres no es fuerza que me aborrezcas.
- 29 Si paredes tienen oídos.
- 30 Si le perdí chiflame.
- 31 A Dios se dejan las cosas cuando remedio no tienen.
- 32 El carbon que ha sido brasa con la menor chispa se enciende.
- 33 Lo que bien la urdignote no se le cote la troma.
- 34 Tanto Boma dijo ver para creer.
- 35 Quien habla del rey de Roma luego lo esme.
- 36 Como la verde rosa marchita pero hermosa.
- 37 Esa melon de Jon si no me quier mejor.
- 38 El que inocente peca inocente se condona.
- 39 Goffia que se han de abrir.
- 40 La cabra tira al monte.
- 41 La piedra bueca su centro.
- 42 El patrio por la oreja se conoce.
- 43 No es mal sastre quien conoce el pino.
- 44 El peje por su boca muere.



- 45 No son cabros que se le vean los sesos.
- 46 Bueno es el cisurto pero no tanto
- 47 No hay que meterse al medio andando bien en la calle
- 48 Quien te mete a camisas de once oros surdo te las sales porros
- 49 Bate machete en tu vaina no te voy a vaina ajena porque el que anda  
de vaina en vaina nunca saca cosa buena.
- 50 No he visto perdiz en árbol.
- 51 Silencio rana que el sapo está en la cantona
- 52 Criar cuervos para que le saquen los ojos.
- 53 No me parece rompana que la suerte sea tan buena
- 54 No hay mal que por bien no venga aunque tarde.
- 55 Jesucristo mató al Obispo.
- 56 Las papas queman
- 57 En el país de los ciegos el tuerto es rey
- 58 Pajero que se lleva se cuenta.
- 59 Por si o por no viene ponete el gorro
- 60 Como tres y dos son cinco
- 61 Animal de Dios que le quele el homo
- 62 Donde está el quino está el duevo.
- 63 Conversame que no te oigo tengo una pajera en el oído.
- 64 La pajera en ojo ajeno es reparable.
- 65 Con la gloria se pierde la memoria
- 66 Predicari en desierto ser mion perdido.
- 67 Arreglado al cuerpo son los garroteros.
- 68 La bota de potro no se ha hecho para los gainjos

- 69 No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague  
70 Lo mayor somos y en la vuelta enjamos  
71 Sobre la tierra nada hay oculto  
72 El maestro sabe lo que hace  
73 Dios que no ven corazón que no siente  
74 Se me hace el campo organo.  
75 Natural de la Sicilia.  
76 Bien nos dijo Doña Maria que a ver desprecios venia.  
77 No hay vuelta sin caídas  
78 El árbol que crece torcido nunca su rama endrassa  
79 Pueblo chico infierno grande.  
80 El tiempo que se va no vuelve  
81 Me voy para Entre Rios adonde está el Rio Jordan que para poder  
misericordia lo mismo es aquí que allí.  
82 Quien por su gusto parece paguen sus ojos el mundo.  
83 Quien sabe el avestruz de feno, ni el chancho de bozal  
84 Esas con heras!  
85 La vitaca pasa y la plata queda en casa.  
86 Estando el alma en el cuerpo tiene lugar la esperanza  
87 Alegrías de un bobo, anuncios de un peser.  
88 El que tiene cosa de papa teme que se le quemre  
89 Mucho siento pero llevar no puedo.  
90 Donde ha de ir el buey que no va.  
91 Donde hay de ir que mas valgas.  
92 Enseñar al cura la misa.



- 93 Juego de manos. Juego de villanos
- 94 Antes bien, antes mal, la galleta te han de dar
- 95 Herradura que suena esavo le falta.
- 96 La culpa no la tiene el charcho sino quien le da el apicho.
- 97 Hijo de herrero cuchillo de palo.
- 98 El que nace barrigón es al mundo que lo hacen
- 99 El que lo hueca no lo hueca
- 100 Nada es duradero en la vida.
- 101 De todos modos se pelean los codos
- 102 Cuero apino correas largas.
- 103 Lo viejo guarda lo mozo.
- 104 Antes cuando era quise andaba de serzo un serzo, ahora que soy  
suero ni los perros me hacen caso.
- 105 De tal palo tal astilfa
- 106 Quien no te conozca que te compa.
- 107 El sartén le dice a la olla quitate no me tires
- 108 Quien a matar se avrima, más sombra le dará
- 109 En este mundo engañoso, nada es verdad ni mentira, todo  
es según el color del prismas con que se mira.
- 110 El saber vivir es la llave, que el vivir cual quiera se le.
- 111 En un tiempo fui fusil, con que tiraban al blanco, de fu  
sil pasé a baqueta, de baqueta a seca fapa, ahora

soy un fusil viejo que no sirvo sino para banco.  
112 Agua que va no abajo, arriba no ha de volver.



Localidad: Panillo - Escuela Número 131  
 Nombre del Director: Rosa Antonia Divate  
 Colección de refranes y adirimenzas dichos por los habitantes de este lugar

- 1<sup>ra</sup> La corona de espinas del Redentor - Nací en humilde suelo y luego remonté el vuelo y tengo mejor asiento que Jesucristo en el cielo.
- 2<sup>a</sup> El trigo - El padre chiquito y el hijo barbon
- 3<sup>a</sup> El hueso - Entre dos penagos blancos hay una flor amarilla que se puede presentar al mejor rey de Castilla.
- 4<sup>a</sup> La espuela - Chaca, chaca va, chaca chaca viene por el camino se detiene.
- 5<sup>a</sup> El trigo - De lejos tierras vengo en busca del padre prior habilitos negros traigo, amarrillo el corazón.
- 6<sup>a</sup> La bafa - Soy más ligera que el viento y más pesada que el metal soy instrumento de la muerte que sirvo de bien y mal.
- 7<sup>a</sup> La letra C - Soy la cosa más buscada; sin mí no puede haber Dios, padres y curas si; pero papistifices no.
- 8<sup>a</sup> La gallina - Una señora muy atemorada con muchos ruidos de mí una sola puntada.
- 9<sup>a</sup> La lechuga - Dentro de un pardin o verdin esta va un potro potranquin, crepa la casa, crepa la cuna, crepa el potro potranquin.
- 10<sup>a</sup> La luna - En la pampa hay un queso.
- 11<sup>a</sup> El aje - Se está dando y no lo vis.
- 12 El aji - Cotton colorado palito parado.

- 13 El agua del bautismo - Coge el mundo a rededor, todo es una semejanza de que sirve que le llueva si el agua les hace pasta.
- 14 La pandorga o ai de eos - Una niña bonita, de su linda lindera con doce galanes sentada en una mesa, con todos en casa y no es de hoy ni de mañana.
- 15 El pastel - Caba sobre tapa corazón de sacos.
- 16 La perra - Una vieja en redadera tiene un hijo en redadera, una niña bonita y un fraile predicador.
- 17 El caballo - Fuí al campo, corté un varejón, costarle pudo raparón.  
El gallo - Caba forada, gran caballo, casa de gran, espuela de acero.  
La lengua - Entre pared y pared hay una flor de rosa, cuando no llueva siempre está mojada.
- 18 La campana - Una vieja con un quinte llama toda su gente.  
El camarer - Alto en altura, corto en cintura, muchos aposentos, sin puerta ninguno.
- 19 La aguja de la máquina - Mamita mía, yo estoy cansada de tanto subir y bajar, pero más cansada estoy de tanto meter y sacar.
- 20 La damajuana - Cuando por un caminito me encoñí con una Sana le pregunté por su nombre y me dijo se llamaba Juan.
- 21 El cazador se llamaba cada cual - Tres palomitas en un porado, tres cazadores cazando, cada cual caza la suya y a los se lloran volando.
- 22 El capon del diablo - El que le hizo le vende, el que lo compra no lo usa y el que lo usa no lo ve.
- 23 La pichana - Con el campo vendiquera y en las casas cuñeora.
- 24 El murciélago - Cual es de los animales aquel que en su nombre tiene todas las cinco vocales.



- 25 La amapolita - Con mi cara encarnada y mi ojo negro y mi vestido verde el campo alegre.
- 25 El trigo - Verde me crié, rubio me costaron, rojo me meñaron, blanco me amasaron.
- 26 La aguja embreada - Una requita mora con la cenicita en la cña.
- 27 El barril - Una vieja con el loca con la barriga en la boca.
- 28 El refusillo - Una requita blanca salta de arranca y se se manca.
- 29 El oubo - Por alto y altura pasó ventura, costando sin tijera cosiendo sin costura.
- 30 El arado y los bueyes - Dos besados, uno besado y el que le gusta a llado.
- 31 La sonda - Largo, largo como un lazo, todo lo que le estropea se muello.
- 32 El cuernillo - Dentro de un cuarto oscuro está Don Juan de nuevo.
- 33 El tuercano - Con un bñanco espere vasa un tone sin pesuezo.
- 34 La llave - Bamaño como un catón guarda la casa como un lion.
- 35 El caracol - Bamaño como un auez sube al monte y no tiene pie.
- 36 El quinquero - Ancho y bala cortado en la cña.
- 37 El año - Un árbol con doce gajos, cada gajo con su nido, cada nido con su nombre adimora al árbol.
- 38 El mombillo - Con blanco pañales naci, en verde me costaron y en amarillo quide.
- 39 La carbonada - Carbon carbon no dige nada.
- 40 Viva se llama el cazador - Viva fue a cazar perdices, viva perdices cazo y viva se las comió.
- 41 El humo - Tan alto como un pino y no mantiene un camino.
- 42 El dinero - Todo es pensar para meter y meter.

- 43 La campana - En la plaza hay un pino, en el pino hay un nido, en el nido hay un huevo tira el huevo, chivria el huevo.
- 44 La sombra - Una señora muy serena saca para por el agua sin ser me joda.
- 45 La carta - Pasa río para mar y no tiene boca pero sabe hablar.
- 46 Al hacra - Voy al campo voy los gaitos vengo a las casas quedo al pedito.
- 47 La chispa - Chiqui los chiquitos como guarito de arroz, todo el mundo lo anclan y nunca lo hallan.
- 48 Un hombre que bebió agua en un cráneo de diablo - Lubi a un perro muerto de sed, resos de muerto nada me quiron.
- 49 La granada - Entre tejas muy purtudas hay monjas más de mil.
- 50 La cruz - No es de lo que por es muy adonada si podis.
- 51 Al asta de la cabra - Voy al campo miro a las casas, vengo a las casas miro al campo.
- 52 Los sesos - Costa más, costa menos en el medio está lo bueno.
- 53 La noche - Una vaca negra es la noche.
- 54 El fuego - Cuando lo ves te alegras, cuando lo tocas te asustas.
- 55 La plancha - Una requita casiente adonada toda argente.
- 56 Al arestanz - Blancos bastancos calzome illos blancos.
- 57 Al carro - Una vuesa aña ja camina con las orejas.
- 58 La luz de la vela - En la mano cabe la casa está llora.
- 59 La zarza - Tan larga como una sogá tiene dientes de zorra.
- 60 Al seneno - Dentro al agua no tomo agua pero toyo el rucito.
- 61 Las ruedas de un viejo - Buenos caballitos se van para Francia corren y corren y ninguno se al canza.
- 62 Los dientes y la lengua - Corrafito de hueso biamadex de carne.



- 63 Blanco - Blanco fue mi nacimiento, pintaron me de color he  
causado muchas muertes y empobrecido señores.
- 64 En escopeta - Tengo un caballo cargado; disparo ~~el~~ la carga  
queda el caballo.
- 65 Una flor nacida en una calavera - La flor que nace ya, uana  
infeliz fue tu suerte, que al primer paso que diste te encon-  
traste con la muerte; si te llevo es una suerte, si te dejas es una triste,  
el de parte con la vida es de parte con la muerte.
- 66 El telegrafo - Han tres patos caminando, todos al mismo compás  
todos van caminando con una pata no más.
- 67 El carbon - Fui al mercado comprar un cuquito vino a los cerros  
y lo puse en un cuquito.
- 68 El quazno - Alto soy, mas alto quisiera ser, vienen los marcos me  
quieren comer.
- 69 La capara de la nuez - Tengo una capita muy bien formada, que nin-  
gun carpintero la puede hacer, sólo Dios con su gran poder.
- 70 El cholo - En un pueblo americano hay un hombre transejero  
tiene quinteros y no es cristiano, tiene barba y no es  
anciano.

Lo calificado - Parilla - Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director - Rosa Antonia Olivetto  
 Nombre de la persona que la narró - Gloria Pedronera de Curros  
 Edad - 70 años

(Cuento) La Flor de Santandjel

Había una vez un viudo que tenía una hija muy bella y muy buena llamada Amira. Al lado vivía una viuda con tres hijas las cuales demostraban ser muy astutas y tener poco corazón. Pronto en tal lugar estas dos familias establecieron amistad y las hijas de la viuda acariiciaban mucho a Amira la cual por ellas recibía no afecto. El interés de las primeras era que la madre contrajese matrimonio con el viudo el cual era rico y trabajaba con gran ventaja en el comercio. Una vez le decía Amira a su padre ¿por qué no te casas con la madre de esas niñas? ¿si vivieras como me vivirían? que cuando voy con conmigo todo los días me dan asietas con miel. ¡Ay! hija hay te dan asietas con miel, mañana te darán asietas con hiel. Pero tanto suplicó la niña hasta que por fin el viudo contrajo matrimonio con la viuda. Reunidas las dos familias a la pobre huérfana Amira la echaron a la cocina pues que le tenían envidia a verla tan hermosa. Un día salió al rancho de la cocina por el truco y a verla el padre le dijo: ¿no es que me adorada hija que tiempo se llegaría en que te darían asietas con hiel? es verdad padre mío pero no es temporario que yo sufriré con paciencia todas las adversidades. El Señor como era comerciante tenía que emprender viajes en busca de nuevas mercaderías y todas las niñas le hacían encargos sumamente costosos, él por no traer todo lo que le pedían, se lo



su hija permaneció callada como abismada en una ideal lista. El padre  
 con acento cariñoso la dijo: ¿tu hija mia nada me encarga? si padre  
 mio una cosa o voy a pedir yo que me traiga las "Fors de Santandjel".  
 Efectivamente el hombre embarcó su viaje e hizo todos los cambios y regresó mu-  
 namente a su casa cuando a mitad del camino recordó el encargo de su hija y  
 se dijo; será posible que vuelva sin traer el encargo de mi hija; y no por esto  
 despachó su tropa con el cargamento que siguiera camino y se volvió a buscar  
 la "Fors de Santandjel". A poco andar encontró una vieja la cual le preguntó.  
 Oh su buen mozo para donde va? Voy en busca de la Fors de Santandjel le  
 respondió. Algo de decir se propone Ud. pero le he visto bueno y generoso  
 y le dire donde está: siga por esta senda a su terminación se le busca  
 en dos, tome el camino de la derecha y luego verá un gran árbol en el cual  
 hay una Fors grande Blanca y resplandeciente, esa es la Fors de Santandjel.  
 La cuenta una serpiente: si tiene esta los ojos abiertos es señal que está  
 durmiendo entonces se acerca Ud. y la cota; pero si está con los ojos ce-  
 rrados no se aviene porque está despierta y entonces ¡ay de Ud.! Y lue-  
 go le entregó un carbón, un huevo, un grano de sal y un peine. esto es para  
 que se defienda en caso de ataque. El Peñor recompensó a la vieja y se  
 retiró muy agradecido. A poco andar encontró los dos caminos tomó el de  
 la derecha y como le dijo la vieja se le presentó a su vista un gran  
 árbol y una Fors Blancuísima y resplandeciente resplandecía en su espá.  
 En uno de los ojos estaba la serpiente y ¡oh felicidad! el animal  
 tenía los ojos abiertos; estaba dormida. Cercáramos a árboles como  
 la Fors, montó acaballo y a todo gallo se alejó del lugar. Habría  
 andado algun trecho cuando notó que le seguían era la serpiente

que habiendo despertado y no encontrando rufes iba en su persecución para  
 quitarsela. Ya lo iba alcanzando cuando el viento le tiró el carbon, inmedia-  
 tamente se formaron unas terribles neblinas y la serpiente no podía avan-  
 zar en la obscuridad. Por fin consiguió pasárselas y nuevamente iba alcan-  
 zándolo cuando le tiró el grano de sal y se le volvió unas pingaetas  
 imposibles de saber. mientras tanto el hombre se apiba. al fin al-  
 to la serpiente el penascal y ya lo iba alcanzando cuando le tiró el hueso  
 y entonces volvió salir de la tierra grande llorando. también la ser-  
 piente logró pasárselas y nuevamente lo alcanzaba cuando el hombre  
 se volvió y le tiró el peine. inmediatamente la serpiente se encadenó y  
 no pudo seguir adelante ni volver hacia atrás. Después pudo entonces  
 seguir tranquilamente su camino y cuando llegó a su casa ya los ladrones  
 habían demarcado la mercadería. Dio a todas los encargos pedidos y se  
 quedó en su casa a cuidar de su hijo y le entregó la flor de Santand. Su  
 hermana se fue a ver a su padre y cuando la dejó en una preciosa capta  
 y le dijo a su padre que como la trataban tan mal ella se iba a morir  
 con una anciana tia que tenía. El padre accedió al gusto de la niña.  
 Desdichas quedaron muy satisfechos con el matrimonio de su hija. La  
 tia recibió a la niña con mucho gusto y la abrina le pidió un cuarto  
 para ella sola. gustosísima se lo cedió la tia. Por la noche su  
 se retiró a su pieza y cuando todos dormían abrió la capta donde  
 estaba la flor y dijo: flor de Santand genio a mi hecho, vida  
 de mi alma. En cuando acabó de decir estas palabras se le presentó un  
 espíritu bellísimo, el cual le dijo lo mucho que la amaba y que pronto  
 la haría su esposa. Cerca de amanecer se retiró de san que le quisiera



trajes, bellas alhajas, un lujoso carruaje y varios consejeros. Al otro día la niña se fue a  
 misa y ahí encontró a los envidiosos amigos, los cuales a prueba tan e separar a San  
 bella y lujosa se acercaron, la hallaron y por metieron la visita. Admiró que  
 tenía un corazón de oro, ni por un momento se apartó de lo mucho que la habían  
 confundido y llena de placer aceptó la visita prometida. Mientras tanto Amira todos  
 los noches decía las mismas palabras, se aparecía el príncipe y se retiraba le dejaba  
 nuevos regalos. Pronto la niña se recibió de un gran lujo y esplendor. Nadie vestía como  
 ella ni tenían mejores carruajes en la comarca. Los envidiosos amigos se propu-  
 sieron saber de donde sacaba todo esto y entonces fue cuando se hicieron visitas  
 haciéndose las muy inocentes. La primera en ir fue la mayor y cuando llegó la  
 noche le dijo que ella se quedaba acompañarla y así lo hizo. Le hacía la  
 dormida por ver que hacía Amira, pero tanto tardó que al fin la venció  
 el sueño. Cuando Amira vio que Socronia su amiga abrió la cajita y miró su  
 flor completamente asustada dijo las palabras patéticas y se precipitó  
 a mirar el cual al ver el busto le preguntó quien era y la niña  
 le respondió que era una amiga. El príncipe algo serio le dijo: No conien-  
 tas en esos bustos que por esos gustos como de ser perdidos y se precipitó.  
 Amaneció y la amiga se acordó y nada había visto ni sentido y se fue a su casa.  
 en cuanto llegó le preguntaron que había visto y ella dijo que nada porque  
 se había quedado dormida. Contó le dijo la hermana del medio  
 yo voy a ir esta noche y voy a saber. Respectivamente fue donde estaba Amira  
 y está a pesar de la prohibición que le hiciera el príncipe no se animó  
 a rechazarla, pero le hizo lo mismo que a su hermana atóbo  
 mucho frío en el momento preciso se quedó dormida. La niña abrió  
 su cajita, miró la flor dijo sus palabras y el príncipe apareció y le pidió.



a repetir lo de la noche anterior. La niña le dijo que eran buenos amigos  
 y que nada había que temer. Sin embargo el príncipe no quedó con la mente  
 tranquila y la falsa amiga se fue; le preguntaron por sus maneras como le había  
 ido y dijo que mal puesto que nada había visto. Bueno dijo la muchacha  
 y le aseguró que todo voy a ver porque no me voy a don mi. Dióse y hecho fue  
 un día todo el día para no tener sueño durante la noche. Cuando este llegó  
 encaminóse a la casa de Anora y luego que se acostó se dijo la que  
 sabía profundamente dormida, pensando la pobre niña creyó que en ma-  
 licia dormida abrió su capita y dijo: "flor de Pantan del venida a mi pecho  
 vida de mi alma". apareció el príncipe más gallardo que nunca y cariñoso  
 le pidió a repetir la observación de antes y se retiró. En seguida la niña  
 se durmió profundamente con la tranquilidad que proporciona la inocencia.  
 Mientras tanto la astuta amiga no había perdido una sola palabra y cuando  
 se vio que la niña dormía se levantó con sigilo y sacó la flor de la  
 capita y la claró por todas partes con el fin de que se espantase. Cuando  
 se durmió la infame amiga se fue y contó a sus hermanas todo lo que había  
 visto diciéndole al mismo tiempo lo que había hecho. Todas quedaron  
 contentas mas con el nuevo mal que le habían hecho a la pobre  
 y encantadora que se fue. A la siguiente noche Anora se retiró a  
 su cuarto tranquila porque estaba segura de su capita y la abrió, pero  
 no se durmió porque cuando vio a la flor completamente marchita volvió  
 a secarse y recandóse le dijo: "flor de Pantan del venida a mi pecho  
 vida de mi alma". pero al que el príncipe no vino por ella que repetirá  
 muchas veces la misma expresión. Con súplicas y amargas lágrimas despertó  
 la niña al comprender la felonía de sus amigas. Al otro día le dijo

a su tía que ella iba a emprender un viaje y así durante un año se ocupó ella con  
 la buena de todos sus bienes. Al salir de la casa de su tía abisadumbrada  
 por no haber seguido los consejos del príncipe y había caminado mucho y estaba  
 tan cansada que como cuando unas ruinas y habiendo cosecho hecho de noche se detuvo  
 a descansar. En esto llegaron unas personas y recortando una con otra se de-  
 cian: comadrita se dicen cosas muy importante de nosotros, pero yo no se lo digo  
 comadrita porque las personas tienen miedo. La comadrita dijo no más le dijola  
 otra que aquí no hay nadie dando unas cuantas vueltas en torno de las ruinas. Bueno  
 comadrita le dijo la primera le contará: "El rey de esta comarca está muy enfermo  
 y dicen que con nuestra sangre sanará así es que mañana temprano lo cogi-  
 mos. El rey saldrá en busca de nosotros, por tanto comadrita al día siguiente  
 vamos muy aldo el bosque para que no nos encuentren. Bien comadrita le dijo  
 la otra y cerraron los cogotitos para dormir. En cuanto cesó la conversación  
 comadrita se levantó y pilló a las dos balonistas las unas al cuello, las otras se contaron  
 morir y entonces una de ellas le que más causta había dicho le dijo: no  
 le dije comadrita tanta que las personas tenían miedo? Inmediatamente  
 le la niña le tomó el cogote y recogiendo la sangre en uno de sus  
 se puso en camino hacia los palacios del rey. Cuando llegó a los palacios  
 había una estricta vigilancia y no la permitieron entrar: pero el príncipe  
 que la esperaba en las que curó al príncipe. Al decir esto inmediata-  
 tamente la dejaron pasar. El rey le dijo que pidiese lo que quisiera con-  
 tra de curar a su hijo. La niña le único que pidió fue una salada sin  
 picar. En seguida con una pluma mojó en la sangre que traía y le untó  
 en cada herida pues el príncipe estaba hecho una llaga con tanto dolor  
 que tenía. A cada herida que ponía la sangre curó un alfiler cuando



tubo temeroso recogió la sábana llena de alfileres y presentándose al rey le  
 dijo que su hijo ya estaba curado. El rey muy agradecido preguntó a la ci-  
 ma cuando pasó y ella le dijo que nada y solamente le había un fango y con que  
 le dejese a su hijo que por años en su vida que estuviese jamás desca-  
 raga el golpe se le daban: "no me mates por lo que te curó". Bien le  
 dijo el rey fundado de la hermosura y bondad de la niña. Al día  
 siguiente esta regresó a su casa y después de conversar un rato con su tra-  
 retiro se a su cuarto y sacando de la cajita la flor la miró nuevamente  
 completamente resplandeciente y le dijo: "Por lo tanto así como a mi padre  
 me por vida de mi alma" e inmediatamente aprecio el príncipe en su  
 mismo y echillo en mano avanzó hacia la niña a traerse a ella con  
 el príncipe; entonces ella incorporándose rápidamente de hecho le dijo:  
 "no me mates por lo que te curó"; ¿quien me curó? yo te curé  
 y entonces el príncipe extendió los brazos hacia ella pidiéndole  
 perdón y con tono cariñoso le dijo: no te dije que por eso te tra-  
 íbamos a ser perdidos. No me lastimaron que un día pasé en  
 descontento cuando esa mujer fatal no podía por ahora felizmente acabar  
 de d'un cantarme con tu bella acción y te pido con su consentimiento ser  
 mi esposa. Al día siguiente en la hermosa presencia un gran  
 espectáculo, una enorme y lujosa corte acompañaba al prin-  
 cipe y a Amirgen medio del regocijo general y de la curación de  
 las tres amigas se dirigiéron a los palacios del rey donde entraron a  
 gobernar en medio del mayor contento viviendo felices largos  
 años queridos y respetados por todos sus súbditos y zapatero  
 lleno de pedrotos para que Ud. me cuente otro.

Fin

Localidad - Carilla - Escuela Vocacional Número 131  
 Nombre del Director - Rosa Antonio Trivette  
 Nombre de la persona que lo narró - Gregoria Pedraza  
 Edad - 80 años

(Cuento) El Barbero.

Cierta vez había en una ciudad un rey que tenía un defecto para el oído grande y que por nada del mundo permitía se supiera su secreto. De manera que cada peluquero que vivía afeitando y peinando le mandaba a decir para que era costumbre a nadie que su majestad era sordo es decir que le faltaba un pedazo de oído. Con tan trillada orden pronto se acabaron los peluqueros y un día el doctor le dijo al rey: Su majestad ya no quedan peluqueros en el reino solamente uno viejo y nada práctico. El rey dijo que lo trajeran a palacio; una vez que lo hubo peinado y afeitado dijo el monarca: te perdono la vida por haberlo pero si llego a saber que a alguien hay dicho mi secreto te hago cortar la cabeza. El barbero prometió guardar el mayor silencio; pero en cuando salió del palacio como era tan hallador le acordaron vehementes de tener de contar que el rey era sordo; pero luego se contentó diciéndole: no porque en esto se me va la vida; pero llegó a tal punto el deseo de hallar y no pudiendo sufrir la tentación se fue a una loma caído un poquito y dijo tres veces el rey es sordo y luego tapando el poquito con tierra se dejó tranquilo. En el mismo lugar del poquito apareció una caña muy alta. Pasado una vez por este lugar un pastor con su alcarra y al ver la caña tan alta y linda se dio por contenta para hacer una flauta y tocar. Así lo hizo. Con secretada en flauta la caña empezó a tocarla y por más que él quería tocar un gato o una cebra la flauta en todos los tonos repetía: "el rey es sordo". El muchacho pero se percató de esto



Y siguiendo su camino acortó á pasar por los palacios de rey siempre tocando su flauta; cuando los que hacían la guardia al rey oyeron esto dijeron "el rey es pipón", oyeron que el muchacho la hacía de espaldas y como es natural lo persiguieron y le llevaron á presencia del rey. El muchacho protestó de su inocencia diciendo que por más que él seguía la flauta decía lo mismo. El rey ordenó al pastor que tocara y éste así lo hizo y como es natural la flauta decía "el rey es pipón"; entonces el rey algo curioso le dijo al gran visir "toca tú y éste así lo hizo y la flauta dijo "el rey es pipón"." Como el rey la flauta y ésta lo mismo emitió. Para ver si era el rey de la veracidad del muchacho y dirigiéndose á éste le dijo; de donde sacaste esta flauta? El pastor los condujo al lugar donde encontraba la caña y todavía estaban los pedregos que él había dejado al hacer la flauta. Volvieron á palacio y el rey hizo llamar al barbero y éste vino y le dijo al rey que lo perdonara que él no habría dicho á nadie nada sino que no habiendo podido resistirle al deseo de hablar se había ido á casa donde cayó un pedregal y dijo todo oyes el rey es pipón. Ahí habría nacido la caña y desde el pastor sacó la caña flauta. El rey perdonó al barbero porque ya no quedaba ninguno más; pero así tendió lo siguiente: Bien dicen que sobre la tierra nada hay oculto.

Fin.

Localidad - Parilla - Escuela Nacional N.º 131  
 Nombre del Director - Rosa Antonia Livotto  
 Nombre de la persona que la narra - Elisa Pedraza de Curri  
 Edad 70 años.

La Carta (Cuento)

Había una vez un matrimonio muy pobre que tenía tres hijos; cuando el mayor cumplió su edad decidió irse a otra parte en busca de trabajo y presentándose a su padre le dijo: échame la bendición que me voy a rodar tierra. Conquistada un caballo y se fue. Había ya caminado bastante cuando se distinguió un gran caserón se acercó a él y llamó. Saló a recibirlo un hombre de aspecto humilde pero distinguido y bondadoso el cual le preguntó que deseaba. El joven le dijo que iba en busca de trabajo. Bueno le dijo el Señor yo te ocuparé y le encomendó la siguiente misión y va que llevaba una carta para su madre que vivía algunas leguas distante de él. En muy natural el muchacho aceptó gustoso el trabajo y al siguiente día partió en marcha. Apenas había caminado un corto trecho cuando encontró un río muy caudaloso y no había ningún vado para poderlo cruzar. Entonces se dijo: ¿que hago? si paro me ahogo; ¿o hago pedazo la carta y la hecho al río? y luego le dijo a mi patrón que la lleve a su destino el mudo puede saber y sin detenerse a más reflexionar hizo pedazo la carta la echó al río se detuvo más o menos el tiempo que podía estar en cumplimiento su misión y luego muy tranquilo regresó y le dijo a su patrón que ya había llevado la carta; bien le contestó



este y ahora dime ¿con qué quieres que te pague? con un almud de plata o con un  
 Dios te lo pague? En Silubeas dijo el muchacho, ¡con un almud de plata! El  
 patron le llevo entonces las alforjas de plata en presencia del muchacho el  
 cual escapándose de su patron emprendió la vuelta al hogar. Los padres  
 se congratularon de verlo regresar tan pronto, pero el le dijo que ya ha  
 bría hecho fortuna y por eso volvia y entonces le dijo que se reunieran  
 en la pieza todos los de la familia para que viesen lo que el en tan poco  
 tiempo habia ganado y lleno de jubilo trajo las alforjas y las abrió y  
 ¡Dios mio! ¡que amarga sorpresa! en vez de oro y plata las al-  
 forjas estaban llenas de carbon, ¡ah! le dijo entonces ese hombre ha sido un  
 falso pues que me ha engañado. Poco despues llamaron al medio hijo  
 mi padre echame su bendicion que me voy a buscar trabajo. El pa-  
 dre lo bendijo y el hijo monto a caballo y partió. Siguió sin saber el  
 mismo camino de su hermano y llego al mismo casero. El Señor le dió la  
 misma ocupacion de que llevara una carta a su madre. El muchacho  
 emprendió el camino cuando encontró lo mismo que su hermano un rio  
 tan turbulento y caudaloso que era imposible pasarlo y sin ningun posibi-  
 lidad rompió la carta y la echó al rio; cuando volvió le dijo a su patron  
 que ya habia cumplido su mision. Bien respondió el Señor y con qué  
 quieres que te pague? con un almud de plata o con un Dios te lo pague?  
 Con un almud de plata. El patron le entregó el dinero y el muchacho lo echó  
 a las alforjas y se volvió a su casa contentisimo; todo refirió a occidente  
 y el le contó lo bien que le habia ido y sacó las alforjas para enseñarle  
 lo ganado y lo mismo que su hermano se encontró con las alforjas repletas  
 de carbon. Bien dijo el menor ahora soy yo quien voy a buscar

trabajo y dirigiéndose a su padre le dijo: mi padre espere su bendición que me voy a rogar tierra en busca de trabajo. No hizo más que muy pequeños susos y que como hacer nosotros sin ti cuando tú eres el más bueno y ca más se con nosotros. Usaron mucho los padres pero tanto suplicó el niño que al fin consiguió la bendición y el permiso del padre para irse. Los hermanos quedaron contentos con la ida de él porque siempre le habían tenido envidia y le guardaban rencor. El hermano menor que por apecho le dejaban el chiquillo siguió el mismo camino de sus hermanos, llegó al caserón y el Señor lo ocupó como vivienda anteriormente con los otros. Se dio una carta para que se la llevara a su madre y el chiquillo sin ninguna oración siguió su camino cuando encontró un río tan ancho que era bajo todo punto de vista imposible de pasarlo (eso si que el agua era espesísima) y empezó a pensar que haría: ¿irse sin cumplir su misión? no. ¿hacer pedazo la carta entregársela a su patrón? Oh no jamás él podía mentar. Entonces lo que el hijo fue arreglar de nuevo su montura, la ajustó bien y montó en su caballo y antes de entrar al río dijo: nombre sea de Dios y de María Santísima. En cuanto acabó de decir esto y él entró al río las aguas se repartieron en dos partes y él pasó muy tranquilo sin mojarse en lo más mínimo. Siguió su marcha cuando encontró un río de leche y si caudal era el primero mucho más lo era el segundo; pero él volvió a decir nombre sea de Dios y de la Virgen María Santísima y entró al río; inmediatamente la leche se hizo a uno y otro lado y le quedó el camino libre para pasar. Siguió su camino cuando oh maravilla! se encontró con un río de Sangre mucho más caudaloso que los dos anteriores; no retrocedió tampoco ante este nuevo peligro y diciendo nombre



sea de Dios y de la Virgen María. Puntos muy buenos al cielo y en el momento mismo  
 la sangre se separó en dos partes y el país es como si tal cosa hubiese habido. Siguió  
 su marcha cuando dirigiendo la vista á un árbitro á dos hombres alacranes  
 y colgado de la lengua, más allá encontró á dos piedras que se daban un  
 contra otra. más allá vió á unos osos que pastaban en un hermoso pe-  
 ñero con el alfa que les llegaba casi hasta la cabeza, pero tan flojos que  
 por respeto al cuero no se le caían los huesos. más allá encontró otros osos que  
 estaban en un peñero tan pequeño que ni raíces tenían para comer; pero  
 tan gordos que se les podía rasgar el cuero con la uña. Después de esto siguió un  
 camino muy recto y distinguió una casa muy blanca era adonde él iba. Llegó y  
 salió á recibirlo una hermosa mujer de modales tan dulces, de aspecto tan  
 distinguido tan amable y bueno que el muchacho no creyó encontrarse ante una  
 Señora y quitándose respetuosamente el sombrero le entregó la carta de su patron. La  
 señora mirando las rimas de felicidad al leer la carta y luego dijo al niño que bajara  
 para que descansase y le hizo reclinar la cabeza en su regazo y con la  
 tranquilidad que proporciona la satisfacción del deber cumplido el niño  
 se durmió. Cuando despierto dijo: Ya he descansado algunas horas y me voy.  
 Entonces la Señora le entregó una carta para su hijo y le dijo al joven, me son unas  
 horas las que habéis dormido sino un año. El niño todo asustado en sí lo que ca-  
 ballo y despidiéndose de la Señora (la cual le bendijo) emprendió rápidamente  
 su camino de regreso. De todo lo que habia visto así en nada encontró al pastor.  
 Llegó á casa de su patron y éste lo recibió con la alegría pintada en su rostro  
 y aspecto semblante; y como te has ido, le dijo, habéis tardado mucho, el  
 niño le dijo: Señor me quedé dormido y le entregó una carta. Ah! dijo el  
 patron conozco la letra; es de mi madre. Luego le preguntó ¿que habéis

encontrado en el camino? Primero elijo el vino un río de agua, eso son las lágrimas que  
 derramó la Virgen por la pasión y muerte de su hijo divino. Segundo un río de leche, eso  
 son las gotas de leche que el niño Dios dejó escapar de su boca cuando su madre  
 santísima huyó de la persecución de los herejes para librar a su hijo. Tercero un río  
 de sangre, esas la sangre que derramó nuestro Señor Jesús en su sagrada  
 pasión por librarnos de la culpa y de la muerte eterna. Cuarto, los hombres  
 cogidos de la lengua en un árbol, eso son sus dos hermanos que me crucieron a  
 mi lado. Quinto los pedregos que se caían una contra otro, eso son las malas comen-  
 das que no saben respetar el sacramento el cual por ofuscamiento propio se contradicen.  
 Sexto: Unas vacas que estaban en un potrero en que el agua casi les llegaba a la cabeza  
 pero tan flacas que por respeto al agua no se le caían los huesos, eso son los ricos  
 mal agradecidos que por más que tienen nunca están satisfechos. Séptimo, unas  
 vacas que estaban en un potrero terrible pero tan gordas que el cuerpo era de agua  
 con la uña, eso son los pobres bien agradecidos que viven contentos con su mis-  
 ta.

Buen día ahora el patrón me cumplió bien con tu misión y con que quieras  
 que te pague, con un asno de plata o con un Dios te lo pague! Con un Dios  
 te lo pague respondió el chiguillo. Bien dijo el patrón Dios te lo pague.  
 Al jorcen muy satisfecho se despidió de su patrón y regresó a su hogar. Los padres  
 le recibieron llenos de júbilo y los hermanos preguntaronle que había  
 ganado y él le dijo que un "Dios te lo pague"; y los herma-  
 nos se fueron a los corrales del campo del chiguillo. Llegó  
 la noche y para poder dormir tenía que hacer su cama con las caronas  
 que le servirían de asno. Tuvo a buen aillar su caballo y a pocas le-  
 gas de casa las encontró que estaban muy pesadas. Las abrió y una fue sobre  
 su sorpresa cuando las encontró repletas de oro. La alegría



de la familia fue grandisima pues que de un gñe. pasaron de la  
 extrema pobreza a la mayor riqueza porque por mas oro que sacaban  
 de las alforjas estas siempre se muerian llenas. Entonces el que  
 llevo dijo en un transporte de alegria: no dije yo que habia ganado  
 Dios te lo agradezco y ocau en que forma me gratifica y por tanto en  
 tierra dio gracias a Dios omnipotente por tan singular merced. El  
 patron que encontraron los tres hermanos era Dios y la casta iba dedicada  
 a su madre Santisima la Virgen Maria. Que solo fue bueno y  
 veridico ese tambien llego a la meta siendo premiado por el Abuelo  
 El espin esorado aqui el cuento ha terminado.

Fin

Locaficidn - Parilla - Escuela Nacional N<sup>o</sup> 131  
 Nombre del Director - Rosa Antonia Quintanilla  
 Nombre de la persona que lo narra - Hina Curri de Qualla  
 Edad 60 años -

El Ladron (Cuento)

Había una vez una señora que tenía un hijo tan flojo que todo el día se lo  
 llevaba caído en un cesto. Un día en que la madre le aconsejaba para  
 que trabajase le dijo él: padre madre que voy a aprender para ser  
 ladrón! No hijo y mañana sin falta iré a rezar a la Virgen porque  
 te quité San mateo de la cabeza. Muy temprano vistióse la  
 mujer y se fue a la iglesia; por otro camino y así que lo notara la señora  
 se fue el muchacho y se escondió atrás del altar mayor. Una vez que dio  
 la misa se fue la Señora y arrodillándose ante la Virgen le pidió que le  
 quitara a su hijo de la cabeza la idea de ser ladrón; cuando acabó  
 de hacer la petición con gran sorpresa de ella oyó que la Virgen le decía  
 Tu hijo ya ha nacido con esa entrefaja y así no más tiene que ser. De con-  
 soledad la Señora se fue a su casa; mientras que por otro camino el pi-  
 cado muchacho se fue también a la casa y cuando la señora llegó  
 ya el muchacho se encontraba tranquilamente en el cesto como si tal cosa  
 hubiera hecho y así que le preguntó la Señora le preguntó: ¿madre  
 como le ha ido? mal hijo le respondió. No le dije mamá que todo iba  
 a ser inútil? Poco días después el muchacho se fue adonde estaba su tío  
 que era un ladrón fino y le dijo que iba para que le enseñara a robar. Esto  
 tenían por tanto el muchacho este y por lo tanto cuando el abuelo le llegó a



por posición le dijo bueno a esto, pero le hará todo lo que yo diga, si te dijo el  
 muchacho. Esta noche continúo el trabajo vamos a abar una vaca y junto con el abuelo  
 se fueron al lugar donde debía efectuarse el hunte. Púlanse la vaca, la mataron y  
 el tío le dijo al abuelo se fuera a un lugar retirado y entonces el cuero para que  
 nada se supiera, se fue el muchacho con el cuero y cuando se hubo al grado en lugar  
 de enterrar el cuero lo fincaba que hizo fue atarlo a un tronco y con unas longas  
 empezó a estarlo de suerte que sonaba como si le pegaran a una persona; luego  
 esto empezó a gritar; pero don Señor yo no he muerto la vaca; el que se ha muerto  
 es mi tío; ¡Ay! Señor yo no he muerto la vaca mi tío la mató. Al oír esto  
 gritó el hombre se asustó y corrió contra sus abuelos; ¡tanto desgraciado! cuando él  
 se cayó que me prendan y sin esperar nada voló la res moribunda acaló al pie y a toda  
 velocidad se alejó del lugar. El tonto en cuanto sintió que se fue el tío corrió al  
 cuero y se fue donde estaba la res, la alzó a toda sin dejar rastro y se encaminó  
 a su casa. La vaca estaba de gorda así es que en cuanto llegó se puso a cargarla  
 y la madre al ver tanta carne se alegró; ¡ha visto madre que espúese abuelo!  
 lo que en su vida ahora con res es gracia ce muy estere tranquilo. Muy cerca  
 de la casa del tonto vivía un rico que tenía un chanchito cebado lo para su  
 vida. El tonto pensó en abarlo y así que se hizo la noche (cuando estaba  
 estari síma porque era de luna) fue se no más a casa del rico y para que no lo vieran  
 se iba escondiendo tras la sombra de un perro que era bastante grande y había y  
 así tras la sombra del perro llegó a donde estaba el chanchito y dándole un buen golpe  
 en la trompa lo dejó un poquito atado para poder gritar; después cargó con él y fue  
 a su casa donde lo benefició a su gusto. ¡Ha visto madre que cosa fincaba  
 abarlo! lo que en su vida se ha visto con res abarlo y chanchito. Cuando acabó de  
 beneficiar el chanchito salió el tonto a la puerta de calle y se sentó en el humeral

como si tal cosa hubiese hecho; en isto paso el rico y le preguntó si me sabia quien le habia  
 robado el chancho, el tonto encogió de hombros, mira le dice el rico si me dice quien  
 me ha robado el chancho te pago \$30 de albricias, bueno dijo el tonto deme el dinero  
 ya dice, el rico le entregó el dinero y entonces el tonto le dijo que él se le habia robado  
 y que si queria podia entrar y comer de su chancho. Bueno le dijo el rico al tonto  
 ya que has tenido tanta habilidad para robar me el chancho voy ahora a robar me una  
 hornada de pan dentro de tres dias tendré que arrojárselas cuidandoflo, los cuales haran  
 fuego en cuanto te vean y como lo haré te enseñaré a cortar la cabeza. Bien señor con  
 todo el tonto. Llegó el dia en que el tonto tenia que robar la hornada de pan,  
 por orden del rico habian cinco hombres cuidando de que el tonto no viniese a robar el  
 pan; toda la noche lo pasaron cubierto y junto a la boca del horno habian dos mi  
 sanditas a pesar de que esta estaba muy bien cerrada. amaneció y el tonto ve  
 rino. En cuanto aclaró se paró el pastor y les preguntó si el tonto habia ido, no  
 señor le dijeron, bueno se dijo ya me las pagará, voy al horno y a robar  
 el pan. Así lo hicieron y grande fue el chasco que se llevaron cuando vieron  
 que no habia ni rastro de pan y solamente al centro del horno un agujero cir  
 cular. Lo que habia hecho el tonto era lo siguiente: cubrió desde su casa un rostad  
 no hasta el horno y para que no vieran el agujero lo tapó bien con las uñas de su mu  
 londo lo más que pudo pero que en cuanto el fuego hacia que cayesen y así fue  
 que a media noche cuando ya estaba bien frío el horno y el pan al lado del agujero  
 ya se lo robó. Al dia siguiente fue el rico a casa del tonto y le dijo: mira tonto  
 me has robado el chancho, me has robado el pan, ahora voy a robar me mi caballo  
 bien ensillado, naturalmente que lo haré cuidar y como me lo robes ya volveré a pago  
 a cortar la cabeza. Esta bien señor dijo el tonto. Llegada la noche se fue el  
 tonto a casa del rico y de lejos observó: arriba del caballo habia una brinamora



Se las riendas tenía otro y paseándose en el pequeño mundo un tucúo a un lado de  
 carabina y era el que tenía que referir al que estaba arriba del caballo. El fin  
 fue todo fue bien; pero después poco a poco empezó a irradir los el sueño; entonces el  
 tonto se acercó cautelosamente y como el que tenía las riendas se había dormido se  
 la cortó y al que estaba arriba del caballo le dijo: ¿de honor me lo juro que ya  
 es hora de que te referir, mientras tanto el que tenía que referir también se había  
 quedado dormido; se bajó el hombre que estaba en la cabeza y el tonto subien-  
 do inmediatamente se alejó a todo galope. Cuando venía avanzando  
 de pronto se encontraron sin el caballo y sin estar acajorada mente; el que tenía  
 de las riendas se encontraba que asomamente tenía un pedacito de esta entre las manos,  
 el que estaba arriba del caballo le decía a esto; ¿y go me bajé ¿por qué tú me  
 dijiste que ya era hora de referirme; ¡mientes! le dijo el otro y cuando te he dicho  
 y ya se iban ir a las manos cuando en esto apareció el pastor y bastante me-  
 herizado le dijo: lo que hay es que el tonto lo ha burfado bien. En seguida el  
 rico se fue a casa del tonto y le dijo: me has robado el ganado; me has robado el  
 pan; me has robado mi mejor caballo y mi mejor lino apuro; ahora voy a ro-  
 bar mi mejor traje y reloj. Todo lo dejaré sobre una silla dentro de una pieza  
 y yo mismo lo cuidaré y sino lo robas ya cabes te hago cortar la cabeza. Después  
 esto se fue; el tonto se quedó algo pensativo porque esto no era nada fácil  
 salir a la calle a pensar como pudiera hacerse cuando en esto se vio a pasar  
 por una casa de gente bastante pobre y sintió que lloraban; entró a ver que  
 pasaba y se encontró con que había muerto un hombre. Entonces el tonto con-  
 tó a las mujeres y les dijo que él tenía una pira mesa y era de enterrar a todos los  
 muertos que pudiese y por tanto les pedía hicieran el favor de echarte el  
 cadáver para el enterrarlo. Naturalmente que esto no se podía negar

y el tonto está en un carro el cuerpo y se lo llevó a su casa. Cuando se hizo ya bien de noche se encaminó a la casa del rico con el cadáver a la espalda, asustamente había luz en un cuarto y era donde estaba el traje y el reloj y parecía como nerviosos el hombre de unos ríos por en mano y únicamente estaba abierta una ventana. El tonto se acercó despacio a la ventana y metió la cabeza del muerto y la volvió a retirar. ¡El dijo entre sí el rico ya me las pagarás te creo que no te he visto. En seguida volvió a meter la cabeza del muerto introduciendo el cuerpo hasta la cintura, en hora dijo el rico y le tiró un trazo dando por supuesto en el blanco y el tonto dejó caer el cuerpo pesadamente, entonces el rico apagó la luz, alzó el cuerpo y para que nadie pudiese ver se fue a lo de enterrarlo al fondo de la huerta. Mientras tanto el tonto se está contentando de la pieza y se acurrucó hasta que el rico salió; luego se encaminó a la pieza donde dormía la esposa del rico y le dijo: vieja dame la sábana mira que he muerto al tonto y la quiero para envolverle el cuerpo, está inmediatamente se la dio; en seguida el tonto se fue a la pieza y se echó en la cama con la ropa y el reloj, todo todo bien, salió por la ventana y tranquilamente se fue a su casa. Terminó por fin el rico de enterrar al muerto y se vino a descansar de las fatigas antes de que su esposa despertara, cuando notó que las caderas le molestaban con su aspereza y entonces le dice a su mujer que porque la cama estaba sin sábanas y ella le dice: ¿no me la pediste recién para envolver el cuerpo del tonto que lo habías muerto? En cuanto amaneció se fue el rico a casa del tonto y le dijo: me has robado el rancho, el pan, el caballo ensillado, mi ropa y mis alhajas hasta la sábana de mi cama, ahora tonto mandate a cambiar adonde jamás sepas de mí porque de lo contrario te mando cortar la cabeza. Bien señores señores me irá. Efectivamente se alejó despacio del rancho de su madre.



Por ahí dió un gran arbol y hacia el Sur jó sus paños y vio que un hombre estaba enca-  
 ramado al árbol y le robaba del nido los huevos á una águila. El tonto subió también  
 al árbol y se puso tras del hombre sin que este lo notara. El hombre robaba los huevos  
 del nido y los echaba al bosque y el tonto se los sacaba del bosque y los echaba  
 á los de él. Cuando terminó de robar los huevos al águila el tonto se los había sa-  
 cado á todos también y muy sereno estaba ya en tierra; cuando se bajó al árbol que  
 era nada menor que el famoso Caspia se encontró de manos á boca con el tonto el cual  
 le dijo: ¿que hacías Ud? Caspia le contestó: estaba robando los huevos á una águila  
 ¿por qué? le dijo el tonto. Caspia metió las manos al bosque y se encontró con que  
 nada tenía. Bueno le dijo el tonto; mientras Ud. se los robaba al águila yo se los  
 robaba á Ud. y aquí los tiene. Entonces le dijo Caspia. Tan fino es Ud. como yo para robar  
 y desde ahora seremos compañeros inseparables y los dos seguirán camino. Llegaron  
 á una ciudad donde el rey era riquísimo y había muchos tesoros por un hombre  
 á quien todos conocían por el ladrón ciego. Caspia y el tonto se pusieron á robar  
 al rey y con su método en que una noche entraba uno y otra noche otro y así su-  
 ce sucesivamente hasta que hubieron robado bastante y luego repartieron el robo. El pri-  
 mero que entró fue el tonto y robó bastante tanto que al otro día el rey notó la per-  
 dida y dirigiéndose al ladrón ciego le dijo que habían robado. El ciego dijo al  
 ladrón ciego adonde han cometido el robo: el rey le llevó gente neces al ladrón ciego  
 dijo que el que había robado era muy práctico pero yo lo perseguiré y luego agre-  
 go: ¿quien osigna tuviera que con él me anduviera! So la noche siguiente  
 le tocaba robar á Caspia. Se fueron los dos pero Caspia tenía que entrar en  
 cuanto abrió la puerta sintió que se hundía y por más esfuerzo que ha-  
 cía no podía salir; el tonto lo tiraba con todas sus fuerzas pero todo era  
 vano; pues el "ladrón ciego" le había reparado una vena en la

habia hecho hacer un fogó a la entrada de la pieza que guardaba los tesoros y lo ha-  
 bía llenado con esta. Desesperado el tanto al no poderle sacar a Rospia agarró el cuchillo  
 y le cortó la cabeza. Al día siguiente se levantó el rey muy temprano y en contró el cuerpo  
 del hombre sin cabeza y llamándole al ladrón ciego le dijo lo ocurrido. Ah! dijo el  
 ladrón ciego esto con Dios para ser desventuroso le cortó la cabeza a isto. Como  
 hacemos para encontrar al compañero le dijo el rey. Tomem el cadáver, échelo  
 a un carro y paseñlo por las calles y en donde oren alivíate el ladrón. Hicieron  
 lo que el ladrón ciego mandó y efectivamente al pasar por una casa las mujeres se pusieron  
 a llorar, se bajaron inmediatamente los guardias para prender al ladrón cuando lo en-  
 tró al encuentro el mismo tanto el cual se habia dado un tajo en la mano y le corria  
 la sangre. Estas mujeres auteras dijo ovan porque me he hecho este tajo  
 en la mano. Los guardias encontraron cierta la ocision y siguieron viaje en  
 su cieron todo el día y cinco una novedad ocurrió. Cuando llegaron a pelicio  
 contaron que asamente en una casa habian morado, pero era porque un hombre  
 se habia hecho un tajo. Ah! dijo el ladrón ciego ese hombre que se ha hecho  
 el tajo es el compañero. Ahora ladrón ciego ¿que hacemos para prenderle  
 dijo el rey. Haga renunciar a todos los hombres en la plaza y al primero  
 que cabecce le peta la corona que es el ladrón. Así se hizo y a todos los  
 hombres los hicieron concurrir a la plaza, el tanto como es muy legier también esta-  
 ba ahí y como que hacian ruido por ay no dormia estaba pasado de sueño y fue el  
 primero en cabeccear e inmediatamente le petaron la corona. El tanto al sentir  
 que le petaban la corona se despertó sacó del bolsillo unas tijeras que le cogió  
 cuando la corona todo lo que encontró a mano y luego quedó muy tranquilo.  
 Al amanecer fueron a renovar los hombres y se encontraron con que casi todos tenían  
 la corona petada. Ah! dijo el ladrón ciego cuando le comunicaron lo sucedido



a estado el hombre, ¿quien vista tuviera que con él me anduviera! sus pero no sé  
 ese hombre que cabecero primero ese era el ladrón. Bueno dijo el rey ahora ¿quid dicens?  
 Llevar el muerto y sepultó en público y el hombre que cayó y oír junto al cabecero en lo  
 el ladrón. El rey dispuso también asistió para así ver si podían tomar preso al ladrón.  
 Le hicieron los preparativos: llevaron el cadáver al campo, se conmovió a todos los vecinos  
 y se encendieron grandes fogatas para alumbrarse y calentarse porque hacía mucho frío.  
 El rey también estaba ahí. En esto llegó un padre Franciscano, se acercó al muerto le  
 rezó algunas oraciones y luego se sentó cerca del rey y conversaron un rato; en seguida se  
 alijo y volvió con unos palos largos y se sentó él y luego invitó al rey para que estuviera  
 muy cómodo y cuando todo estaba dispuesto el padre Franciscano (que era el santo) y del  
 cual nadie se había dado cuenta sacó un hazón y prendió fuego a los palos los cuales  
 reventaron como cañonazos porque él los había preparado al efecto con materia, es  
 ploriosa. El rey todos los concurrentes se acostaron en el mismo lugar no sabían que  
 esa es la causa de oír una voz que gritaba; perdoname mi rey y todo se acabará  
 perdoname mi rey! el rey dijo: está perdonado hijo, inmediatamente cesó todo.  
 El santo se presentó ante el monarca y como palabra de rey no puede fallar el foru  
 fue perdonado pero cambió completamente de vida y se hizo bueno por la bon-  
 dad del rey viéndose feliz hasta su muerte.

Fin.

Localidad: Jarilla. Escuela Nacional Número 131  
 Nombre del Director: Rosa Antonia Olivetto  
 Nombre de la persona que lo narró: Espira Pechumera de Curri  
 Edad: 70 años.

### Los tres gigantes (Cuento)

Había una vez un señor que tenía un hijo. El señor era bastante rico y de muy buen corazón y por tanto supo educar verdaderamente a su hijo. Pero aconteció que el padre murió y el joven se quedó solo en el mundo y no pudiendo resistir la nostalgia que le causaba la muerte de su amado padre, decidió viajar. Repartió algún dinero entre los pobres y le dio lo que le sobraba para atender sus necesidades y personas. Consistió su mejor caballo y partió por un buen día. Había caminado bastante y venía cerca la noche cuando se encontró con un hombre al cual le dijo: ¿Dónde va? ¿para dónde va? no llevo rumbo fijo contésteme el joven. Bueno dijo el forastero a distancia de unos 15 cuaderos de acá llegaba la noche no se puede pasar. Si en algo estimo de la vida, joven más bien vuelvase hasta que amanezca y pueres día. Bien dijo el joven seguidme su consejo, entonces el forastero se alejó. Pero cuando el hombre se fue, el joven se dijo: de todos modos muero mi padre poco me importa el vivir y voy a ir a ese lugar a ver que pasa. Efectivamente llegó, escondió lejos el caballo y la montura entre un jarillal y se cubrió a un árbol muy grande y formó si mismo que había en medio de la jara y escondióse bien entre las ramas. Cuando la noche terminó su negro manto cayó a los ojos fuertes focisadas que se acercaban: atención ya luego llegó un enorme gigante con una res al hombro, luego otro con otra res y en seguida un tercer gigante también con una res al hombro y los tres cargaron sobre el suelo. Luego encendieron una gran fogata y pusieron esas reses. En seguida uno de los gigantes preguntó: ¿cómo te va a ver? ¿bien? ¿ya no?



bien. ¿A vos bien? ¿Por qué te va a mal? luego diremos contenta al gigante; pero  
 antes es necesario ver si no sea que alguno este escondido y no suelte la conversacion.  
 Diciendo y haciendo uno de los gigantes empezó a subir al árbol; el jóven tam lo iba, casi  
 se cayó del árbol y pensaba angustiado; porque no seguia el consejo que es el buen hombre  
 dió; pero no atreuzo a subir ni la mitad del árbol cuando uno de los gigantes le dió: pero  
 aquí te va a subir; quien puede venir aquí? Para hacerle burla uno lo siguientes agarró  
 por el tronco del árbol y lo empujó fuertemente y a no ser que el jóven estaba tan bien  
 agarrado y apoyado en una buena rama hubiera caído como buva madura al pie.  
 Tranquizado los gigantes volvieron a su conversacion. Porque te va bien a vos, ami  
 porque tengo la ciudad sin agua. ¿A vos? preguntaron al segundo porque tengo la  
 ciudad sin agua. ¿A vos? preguntaron al tercero porque tengo al fuego. El jóven a  
 todo esto no perdía palabra de tan extraña conversacion. Continuan con los gigantes  
 ¿Cómo sacas agua a la Ciudad? cada uno le respondió: a la cañal de la ciudad hay una  
 lona y dando vuelta a la derecha se encuentra una gruta, en la gruta hay una fuente genuina  
 una cruz pegada con una varilla en los cuatro brazos de la cruz y rezando un padre nuestro  
 entre cada golpe sale el agua. ¿Cómo hacias para dar luz a la Ciudad le preguntaron al  
 otro gigante. A una legua de la ciudad contenta hay un árbol muy alto; en la copa hay  
 un hueco. dentro de un hueco una naranja, cuando la naranja llévandola al  
 altar mayor dando los tres rayos y rezando un credo entre cada uno de los rayos  
 amance es decir sale el sol. ¿Cómo hacias para darle vista al rey le pregun-  
 taron al tercer gigante, el cual respondió: en el jardín del rey hay un árbol  
 que nunca pierde sus hojas; en un árbol se asienta todas las aves de un pájaro  
 de bellísimo y resuciente plumaje. matando el pájaro sacando de las plumas  
 y pasando esas por los ojos al rey en el momento mismo que se levanta el  
 fantasma se recupera a tener su vista de antes. Dicho esto los gigantes

acabaron de comer y se fueron. Cada paso de los gigantes hacían temblar la tierra y cuando ya no se sintió ruido alguno se bajó el joven del árbol, comió bastante carne que había dejado los gigantes y en cuanto amaneció emprendió camino. Lo hizo andar se encontró en una ciudad se acercó a una casa de muy buena apariencia y llamó. Allí una vieja a recibirlo y le dijo, ¿tú que buen mozo no debe ser forastero, si señores y pídele me de hospitalidad, con todo gusto la viejita le hizo entrar, entonces el joven le dijo: mamá vieja ¿cómo está? La viejita no sabe que aquí el agua se compra y es carísima, no importa mamá vieja y le dio bastante dinero para que fuese a comprar un bato con agua, la viejita contentísima hizo hervir el agua y embizo a darle mate al joven. Este le preguntó a la viejita ¿por qué venden aquí el agua?, le dijo es que aquí no hay agua y el rey ofrece gran recompensa al que le haga dar agua a la ciudad. Bueno mamá vieja voy a decirte que en mi casa hay un forastero que se compromete a dar agua a la ciudad. La viejita entonces salió la viejita corriendo donde estaba el rey a darle la noticia. El rey ordenó que se presentara el joven en el palacio. El joven fue y después de conferenciar con el rey éste le dio un decreto diciendo que dentro de tres días arreglará su negocio, si le da agua a la ciudad y el que no cumpliere con esto en el término indicado se le aplicará una multa. Contentísima la gente puso mano a la obra. Llegó el día señalado y una gran multitud se reunió en los palacios del rey. Luego se formó una comitiva y el rey y el joven iban a la cabeza de ésta. todos iban de a pie llegaron a la toma. Dio vuelta el joven a la derecha y movió la gruta, se abrió bastante luego fijándose se movió la izquierda pues estaba medio oculta, dentro estaba la piedra y luego la cruz. Puso la barreta y pegó un bato largo mirando un padre nuestro salió un chorro de agua fino, pegó otro salió otro chorro como del grueso de un dedo. pegó otro y salió un chorro del grueso de un brazo, pegó por fin el último en la cabeza de la cruz y se abrió otro río de agua y vino



hubiera estado listo el joven subió al rey porque de tanto gusto que tenía se había ven-  
 cado demasiado al agua. De momento dice que el joven era la conversación del día y el rey  
 nada quería que se fuera. El rey ofrecióle una de sus hijas para que se casara; pero el joven dijo que  
 no porque aun tenía otras cosas que realizar. El rey le recompensó le dio tres cargas de plata. El jo-  
 ven dijo se las guardara hasta su vuelta. Despidióse el joven del rey y siguió marchar.  
 Llegó a otra ciudad y llamó a una casita, salió una viejita a recibirlo; buenas noches mi  
 vieja dijo el joven, como se ve que el joven se paró dijo la viejita cuando me sale que  
 a esta hora es de día, así es mi vieja por tanto como hospitalidad, con mucho gusto.  
 Entró el joven y luego le dio dinero a la viejita para que comprara azúcar y yerba y tomara  
 mate. mientras tomaban mate le dice el joven y cuando amanece, nunca he visto aquí  
 siempore es de noche y dice el rey que da una buena recompensa a quien consiga dar luz  
 a la Ciudad. Buena mi vieja para dígame al rey que en su casa hay un fantasma  
 que se compromete a dar luz a la Ciudad. La viejita salió para ir a llevarlo  
 todo por delante y llegó a los palacios del rey le comunicó a lo que iba. El rey casi no quería  
 creerle parecía un cuento. El joven se presentó en palacio y le dijo al rey cuando  
 al sacerdote tuviera bien arreglado el altar mayor. Toda la gente se reunió en la  
 iglesia y el rey y el joven seguidos de una gran comitiva marcharon al lugar donde  
 estaba el árbol y pusieron una larga escalera para subir, el joven iba adelante y traía  
 el rey. Efectivamente dentro del hueco estaba la varanja, la sacó el joven con  
 cuidado porque era muy grande, a duras penas podía sostenerla con las dos manos.  
 El rey se la pidió para llevarla él y casi se le cayó del gran gusto que tenía. Cuando  
 llegaron a la iglesia el altar mayor estaba adormadísimo y por todas partes había  
 fusión de luces. Encendieron todos y el joven colocó la varanja sobre  
 el altar mayor: hizo un rayon y regó un círculo, paró la noche; regó otro círculo  
 e hizo otro rayon, las tinieblas empezaron a disiparse y la aurora a apuntar se

en el horizonte, cesó otro ruido e hizo el último rayo, saltó el sol y el jubilo de todo  
 fue imposible de describir. En luego fue llamado el joven a la palacio del rey. También este  
 rey ofreció al joven una de sus hijas en matrimonio; pero el joven no aceptó diciendo  
 que aun le quedaba más que hacer. El rey le dio dos cargas de plata y el joven dijo a la que  
 iba hasta su regreso. Con gran sentimiento del rey partió el joven y después de unos días llegó  
 llegó a otra ciudad llamó a una casa y pidió una vieja a recibirle y al le pidió hospedaje  
 sin detener un minuto la vieja lo hizo entrar. Sintió tanto mal mate el joven le  
 preguntó: diga mamá vieja, que novedades hay por acá? sacó una que una hijita y que  
 nuestro rey es ciego y dice que si alguno le da visita le recompensará muy bien. Pues mamá vieja  
 vaya dígame al rey que en su casa hay un forastero que se compromete a darle visita. Con esto  
 como el rey le dijo a la vieja que se presentara el joven. Así lo hizo el joven y al con-  
 fesarle de la vieja le dijo dinero suficiente para que nada le faltara. El rey le dijo al  
 joven que pidiera lo que necesitara, entonces el joven le dijo que le necesitaba  
 era un poco de pega pega. Inmediatamente el rey dio un gran cantidad lo que le pidieron  
 y en seguida el joven solo se fue al jardín; vio al árbol y lo reconoció y lo que tenía  
 poner pega en todo el árbol sin que un solo pedacito se le quebrara. Por la noche se en-  
 cendió en un rincón oscuro del jardín y serían como las 11 de la noche cuando vio venir un  
 pájaro tan bailante que parecía un gran árbol y después de revolotear se asentó en el árbol.  
 en cuanto se asentó sabía el joven de su condición y fue a pelearlo; el pájaro quiso huir pero  
 no pudo porque estaba pegado; el joven lo cazo y le daba la vida a matar un animal tan  
 bello, pero él no podía resistirlo, lo mató y le sacó las plumas. Al día siguiente le dijo  
 al rey que mandara decir una misa y que él se hiciera conducir a la iglesia. Así lo  
 hizo el rey; la iglesia estaba llena de gente ávida de presenciar tan digno espectáculo,  
 un anciano sacerdote oficiaba la misa. En el momento mismo que el venerable sacer-  
 dote levantaba el Santísimo el joven pasó las plumas por los ojos del rey e im-



Tancaamente la luz se hizo en los ojos de Jonaraca quedando de la vista como un niño. Cambiando  
 este rey agradecido a Dios una de sus hijas en matrimonio, pero el hijo que todavía no ha  
 ba en celo y como los anteriores también este rey le dio dos vargas de plata. Después el joven  
 se hizo popular y como era rico los amigos le rodearon. Un día que estaba reunido con varios ami  
 gos uno de ellos desobediendo un consejo a comunicar la siguiente noticia: "El rey nuestro  
 del rey horrible carnicería; el rey tiene una hija bellísima, cual ninguna otra se puede  
 encontrar, es la princesa Taba, y sepa que el joven que consigue esconderse durante tres días,  
 si la princesa no alcanza las tres veces donde está el joven se casa con ella, pero si alcanza  
 al joven se le manda cortar la cabeza. Que los jóvenes distinguidos atraídos por su gran  
 hermosura han ido a las adonanzas y todos han perecido. Pensativo quedó el joven cuando  
 leyó esto y luego dijo que él se iba a las adonanzas del rey. Todos los amigos le dijeron que no  
 que iba seguro a la muerte, pero el joven por más que se acordó a todos los ruegos, a todas las  
 advertencias de sus amigos. Al día siguiente despídese del rey y de todos sus amigos y marchó  
 a flagar donde le girara su destino. Había caminado mucho y hacía un estornudo  
 cuando vio a una arboya que se resaca de cafor en medio de un animal  
 de Dios dijo que se acordó un paso la dejó y la llevó a la contra; hecho esto siguió más  
 cuando vio a una pobre iguana que por más esfuerzos que hacía no podía subir al río con  
 aquellos que se le habían caído; animal de Dios dijo y uno por uno le alzó todos  
 los que fueron por los pasos en el río. Siguió corriendo un río cuando un gran pez  
 por un empuje de agua salió fuera y no podía volver al río; animal de Dios dijo y rá  
 pidamente lo empujó al agua. Se iba bastante fatigado y no le quedaba más que  
 un pan para comer cuando vio a una zorra; fíaca es una fíaca; animal de Dios dijo  
 y se acordó un último pan se lo dio; está lo comió con ansia. Por fin llegó a donde  
 vivía el rey como su hijo y le dijo que se iba a las adonanzas. Quecho se impresionó  
 al ver la hermosura de la joven. Busco le dijo el rey mañana él se recordará

y al día siguiente después de saber el rey que venía a palacio. Salio el joven a buscar donde comiese  
 y al pasar por delante de la princesa oyó que esta dijo: ¡pobre mozo tan bello y bueno que venga  
 tan solo a morir! No la princesa sabía las cosas que le habían sucedido un día y era que se  
 sea miras siete estados para todo lado antes que saliera el rey. Una vez salió el rey tenía  
 poder quinientos. De ahí resultaba que por más bien que se acordaban ella tenía que saber  
 donde estaban. Sigamos con nuestro joven salió a morar a un condado e rey cubo por la im-  
 presa cuando en esto sintió que le llamaban; mozo, mozo! Dio vuelta y no vio más que a una  
 aguililla; si mozo yo soy quien lo llama le dijo el aguililla Ud. quiere conocerse y yo lo enseñaré  
 y alzando sobre sus alas lo llevó a un jardín en el cual había un gran árbol; en el árbol  
 un nido; en el nido un huevo; dentro de este lo puso y ella se echó encima. Después de la prue-  
 ba levantóse temprano la princesa y se cubrió al mirador que tenía en el medio de la  
 plaza; miró y no lo halló; no lo halló mi padre; ni su capitan hijo; Ah! ya lo hallé  
 mi padre; pero este mozo se esconde muy bien. Una vez que se levantó el rey ordenó el  
 aguililla a traerlo sobre sus alas y lo dejó en el mismo sitio de donde lo recogió. Después se  
 encaminó a los palacios del rey e rey cubo no lo habían encontrado cuando salió de afuera  
 la princesa sabía le dijo: escámbale mozo que se esconde bien; estála Ud. en el  
 jardín de Mahoma, en el cual hay un gran árbol en el un nido; en este un huevo; den-  
 tro del huevo Ud. y sobre de todo esto echada un aguililla. Después de esto se cumplió  
 salió el joven de los palacios del rey pensando en el alma ya la imprudencia que ha-  
 bría cometido y antes de tanto salir se dijo me defiere más bien dudar por lo pe-  
 ces pero muy cerca estaba la mar; hacia ella dirigió sus pasos cuando sintió que  
 lo llamaban; mozo mozo venga que yo lo voy a enseñar; alzó la vista el joven y vio  
 a un enorme pez y antes que él pudiera hacer ningún movimiento abrió la  
 boca y se lo tragó; a ese pez lo tragó otro ya ese otro y así fue sucesivamente hasta que que-  
 dó tragado por miles de peces. La muchacha por venir que este joven se escondía



bien levantado muy temprano una y después se acordó escribir lo halló y le dijo al padre  
 este mozo se esconde muy bien está entre cereñiles de este mago de pescador. Para  
 vez que apareció el asilo por un momento a uno empezaron a buscarlo hasta que lo dejaron en la  
 orilla del mar. Cuando llegó a palacio la reina le dijo: se esconde muy bien pero yo lo hallé  
 estaba en los confines del mar entre millares de tomates de pesc. Con la muerte en el alma  
 salió el joven del palacio y se dirigió al campo a que lo comieran las fieras antes de cu-  
 rra una muerte tan ignominiosa como la que tenía que sufrir y pensar: ¿por qué no ha-  
 ría lo que mis amigos me dijeron? ¿por qué no me casaría con una de las bellas españolas  
 que en este momento me favorecen? — Mientras tanto el rey había ya hecho arreglar  
 los papeles para que fuesen a presenciar la muerte del joven. Todos sus amigos estaban listos  
 para asistir y todos sin excepción sentían al joven y lamentaban su desgraciada suerte.  
 Entretanto el joven se había internado en medio del bosque enteramente dispuesto  
 a dejarse comer con las fieras cuando sintió que le llamaban mozo, mozo! ¿quién  
 me llama dijo el joven algo fastidiado. Yo le dijo una zorra, venga que yo te reconozco;  
 con muy poco entusiasmo el joven siguió a este animal. La zorra lo condujo a una cue-  
 va y le dijo: ahí tiene un banco y pientales y sobre una mesita le coloco un pollo asado un  
 trozo de pan y una botella con vino: ahora come, bebe y estate tranquilo que  
 da un poco yo. Así se hizo el joven como se le dijo y luego quedó dormido. La noche vino  
 la zorra lo despertó, lo llevó y lo coloco debajo del mirador de la paimessa y luego la zorra se la-  
 gó cuando se fue a las plazas de la Ciudad. Muy temprano se levantó la paimessa  
 y cubrió al mirador. Los palcos estaban repletos esperando se realizara el trágico aconteci-  
 miento. Todos sus amigos estaban muy tristes. La paimessa se le dijo: no lo halló mi padre,  
 lo he casado bien hija, no lo halló mi padre; — búscalo en la gloria; — no lo halló mi padre  
 si perece anima estuviere como se reconociera — búscalo entre las fieras hija; — Me quemó la  
 vigita y no lo halló mi padre; a todo esto el asilo estaba próximo a salir.

Apuráte hija que ya es tarde - ¡Ah! ya se halló el mi padre y se entretuvo en re-  
 visar cada uno de los carra coles que había hecho la zorra, no se le ocurrió ir a andar, no se le  
 ocurrió salir al sol y la zorra quedó mirando como todo los demás. Un aplauso general  
 no entró todo al oír que la princesa había perdido la apuesta. Todos de las diez pre-  
 sentóse el joven en palacio con razón dicen que no hay animal más astuto que la zorra  
 pensaba el joven y muy satisfecho le preguntó a la princesa, como le va su vida  
 mal le respondió porque no he podido en contrario ¿dónde se había escondido?  
 en su mirador dijo el joven de suerte que al poner la cabeza quedando todos en línea recta. Con razón dijo la zorra lo que no  
 podía hablarlo. El rey le dijo que había ganado pero que para conseguir la mano  
 de su hija tenía que ir a las doce en punto en fuerza de hacer un  
 gran marrajo que había en el jardín y que le llamaban el marrajo de  
 la princesa. Retiróse el joven pensativo ante esta nueva dificultad y por  
 la noche estaba desvelado, sin poder dormir; con este sueño que del techo se dejó  
 colgar un arbolito en dirección a su cama; dióse el joven por el sueño  
 lo hizo ademán de levantarse; no se acordó mozo que nada le venga  
 hacer y a qui tiene esta hacienda para que sirva el marrajo; si ellos le  
 ofrecen hacer. Díjale al que no necesita que ya tiene. Contentóse como el jo-  
 ven recibió el hada y el arbolito desapareció. Bonancioso y el joven al por  
 sentó para derribar el marrajo. El rey le ofreció un hada grande y coctante  
 pero el joven lo rechazó diciéndole que él tenía ya una y le enseñó  
 no la hacienda que el arbolito le había dado. Mejor pensó el rey para  
 si con esa jamás podrá hacer el árbol. Faltaban 15' para las  
 doce todos se reunieron y el joven dió un hachazo al marrajo el  
 cual quedó rasaneando del de un punto a otro. En esto corrió una negra



bruja que tenía el rey y dejó a rey y a reinar me por última vez en el árbol recio  
 de la princesa y se abrazó al árbol, en el preciso instante con rápida velocidad  
 bajo un enorme vitron y en rodándose a la negra no la soltó hasta que no  
 la dejó muerta. Dieron la voz y el joven dando un segundo abrazo al árbol  
 cayó este junto con la última campanada. Se no haber sido por el vitron  
 el joven no habría al árbol porque estaba que la negra bruja se arrojara  
 para que el vitron no cayera y así se quedó como antes, no más que lo tiene  
 en. Bueno joven dejó el rey con haber venido dispuesto de mi como quisiera  
 El joven perdonó al rey y se casó con la princesa Paba (dicho sea de paso mu-  
 cho se espanta ban ambos). Los gigantes se reunieron nuevamente y se pregun-  
 taron como te va a vos, mas porque a la ciudad le dieron agua - ¿a vos? and por  
 que a la ciudad le dieron sol - ¿a vos? mas porque al rey le dieron vida.  
 Alguien nos oyo y bien nos ha burlado; dicho esto se espusieron para  
 nunca más encontrarse en el camino. Los tres reyes que favoreció  
 el joven habían sido hermanos y aunque sintieron no tener por  
 que no al joven. La princesa Paba libre ya de todos los hechizos  
 fue una excelente esposa y vivió muy feliz en compañía de su  
 amante y buen esposo.

Fin